



# **EX-TEC®**

## **HS 680/660/650/610**



## EX-TEC® HS 680/660/650/610



Fig. 1: EX-TEC HS 680 device overview

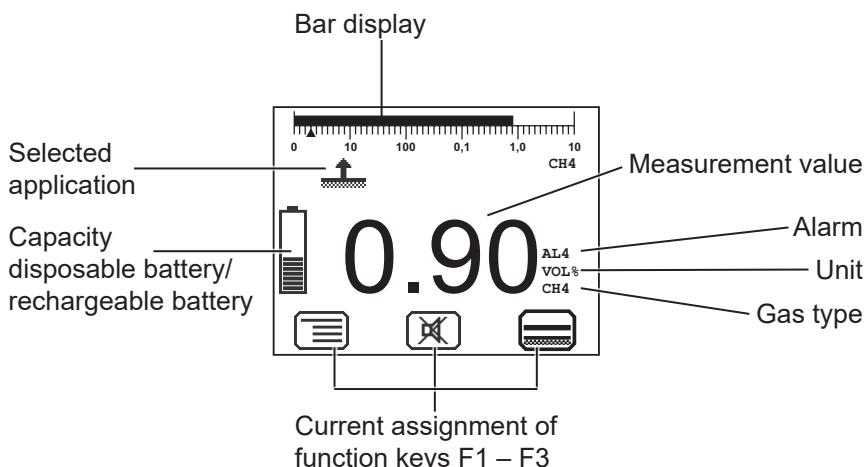


Fig. 2: EX-TEC HS 680 display

## Display symbols

### General

	Menu		Fault
	OK		Carry out device inspection
	Cancel		Tab (jump to next input field)
	Buzzer off		Set zero point
	Take sample		Purge
	Save		Stop measurement
	Delete		Information
	Capacity disposable battery/rechargeable battery		Open stored comment
			Open stored inspector

### Applications

	Inspection above ground		Structure
	Plants		Gas measuring
	Measuring in bar holes		Warning %LEL
	Ethane analysis		Warning ExTox

# **Information about this document**

The warnings and notes in this document mean the following:



## **DANGER!**

Risk of personal injury. Will result in serious injury or death.

---



## **WARNING!**

Risk of personal injury. Can result in serious injury or death.

---



## **CAUTION!**

Risk of personal injury. Can result in injury or a risk to health.

---

---

## **Notice!**

Risk of damage to property.

---

---

## **Note:**

Tips and important information.

---

Numbered lists (numbers, letters) are used for:

- Instructions that must be followed in a certain order

Lists with bullet points (point, dash) are used for:

- Lists
- Instructions that only involve one step

Numbers between forward slashes /.../ refer to the referenced documents.

---

<b>1</b>	<b>General .....</b>	<b>1</b>
1.1	Warranty .....	1
1.2	Purpose .....	2
1.3	Intended use .....	3
1.4	General safety information .....	4
1.5	Allocation of tasks to applications .....	5
<b>2</b>	<b>Features .....</b>	<b>6</b>
2.1	Visual and audible signals .....	7
2.2	Sensors .....	8
2.3	Explosion protection .....	9
2.3.1	Passive explosion protection .....	9
2.3.2	Active explosion protection .....	10
<b>3</b>	<b>Operation .....</b>	<b>11</b>
3.1	General information on operation .....	11
3.1.1	Keys and jog dial .....	11
3.1.2	Selecting/exiting menus and menu items .....	12
3.1.3	Switching the device on .....	13
3.1.4	Selecting/changing the application .....	15
3.1.5	Differences between measuring mode and settings mode ..	15
3.2	Measuring mode .....	16
3.2.1	Accessing the menu (measuring mode menu structure) .....	17
3.2.2	Zero point .....	18
3.2.3	Inspection above ground .....	19
3.2.4	Plants .....	20
3.2.5	Measuring in bar holes .....	21
3.2.6	Ethane analysis .....	22
3.2.6.1	General information on ethane analysis .....	23
3.2.6.2	Purging the detector .....	25
3.2.6.3	Carrying out an ethane analysis .....	26
3.2.6.4	Evaluating an ethane analysis .....	27
3.2.7	Structure .....	30
3.2.8	Gas measuring .....	31
3.2.9	Warning %LEL .....	32
3.2.10	Warning ExTox .....	33
3.2.11	Settings .....	34
3.2.12	Start/stop/save a measurement .....	34
3.2.13	Protocols .....	36

---

---

3.2.14	Device inspection .....	37
3.2.15	Gas type CxHy .....	37
3.2.16	Device information .....	38
3.3	Settings .....	38
3.3.1	Opening settings .....	38
3.3.2	Settings menu structure .....	40
3.3.3	Adjustment .....	41
3.3.4	System .....	43
3.3.5	Alarms .....	45
3.3.6	Date/time .....	45
3.3.7	Memory .....	45
<b>4</b>	<b>Power supply .....</b>	<b>47</b>
4.1	Suitable disposable/rechargeable battery types .....	47
4.2	Operation with rechargeable batteries .....	48
4.2.1	Charging .....	49
4.2.2	Rechargeable battery maintenance .....	50
4.3	Battery alarm .....	50
4.4	Replacing disposable/rechargeable batteries .....	51
<b>5</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>52</b>
5.1	Device inspection .....	52
5.1.1	General information on the device inspection .....	52
5.1.1.1	Scope .....	52
5.1.1.2	Frequency .....	53
5.1.1.3	Documentation .....	54
5.1.1.4	Integrated device inspection .....	54
5.1.1.5	Order .....	55
5.1.1.6	Test gases for the device inspection .....	55
5.1.2	Performing the device inspection .....	57
5.1.2.1	Accessing the device inspection .....	57
5.1.2.2	Concluding the device inspection .....	58
5.1.3	Testing the general status .....	59
5.1.3.1	Housing .....	59
5.1.3.2	Signals .....	60
5.1.3.3	Probe .....	60
5.1.3.4	Filter .....	60
5.1.3.5	Pump .....	60
5.1.4	Testing indication accuracy with supply of fresh air .....	61
5.1.5	Testing indication accuracy with supply of test gas .....	61

---

---

5.2	Adjustment .....	63
5.2.1	Scope .....	63
5.2.2	Test gases for the adjustment .....	64
5.2.3	Special features of adjustment with gas mixture .....	65
5.2.4	Preparation .....	66
5.2.5	Performing the adjustment .....	66
5.2.5.1	Adjusting the zero point .....	67
5.2.5.2	Adjusting the sensitivity .....	68
5.2.6	Carrying out an oxygen adjustment .....	69
5.2.6.1	Adjusting the zero point for oxygen .....	69
5.2.6.2	Adjusting the sensitivity for oxygen .....	70
5.3	Servicing .....	71
<b>6</b>	<b>Faults .....</b>	<b>72</b>
<b>7</b>	<b>Appendix .....</b>	<b>73</b>
7.1	Specifications and permitted operating conditions .....	73
7.2	Alarms .....	76
7.2.1	Features .....	76
7.2.2	Occupational exposure limits (OEL) and excess factors (STEL and LTEL) .....	79
7.2.3	Alarm thresholds (factory settings) .....	79
7.2.4	Setting ranges for gas types .....	80
7.3	Limit values for the device inspection .....	81
7.4	Memory capacity .....	82
7.5	Sensors .....	83
7.5.1	Infrared sensors (IR) .....	83
7.5.1.1	Methane CH <sub>4</sub> , propane C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> , butane C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> (Warning %LEL and Warning ExTox applications) .....	83
7.5.1.2	Methane CH <sub>4</sub> , propane C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> (Gas measuring application) .....	84
7.5.1.3	Carbon dioxide CO <sub>2</sub> (Warning ExTox application) .....	84
7.5.1.4	Carbon dioxide CO <sub>2</sub> (Measuring in bar holes application) .....	85
7.5.2	Electrochemical sensors (EC) .....	85
7.5.2.1	Oxygen O <sub>2</sub> .....	85
7.5.2.2	Carbon monoxide CO .....	86
7.5.2.3	Hydrogen sulphide H <sub>2</sub> S .....	87
7.5.3	Gas-sensitive semiconductor .....	88
7.6	Ethan-Detektor .....	89
7.7	Technical information .....	90
7.7.1	Identification sticker (back of device) .....	90

---

	Contents	Page
7.7.2	Cleaning .....	90
7.7.3	Electrostatic charge.....	90
7.8	Accessories and consumables.....	91
7.9	Declaration of conformity .....	92
7.10	Inspection protocols .....	93
7.10.1	Test with individual gases.....	93
7.10.2	Test with gas mixture.....	95
7.11	Advice on disposal .....	97
7.12	Terminology and abbreviations .....	98
7.13	Referenced documents .....	99
<b>8</b>	<b>Index.....</b>	<b>100</b>

# 1 General

## 1.1 Warranty

The following instructions must be complied with in order for any warranty to be applicable regarding functionality and safe operation of this equipment. This product must only be commissioned by qualified professionals who are familiar with the legal requirements (Germany: DVGW).

- Read these operating instructions prior to operating the product.
- Use the product only as intended.
- Maintenance and repairs must only be carried out by qualified staff from Hermann Sewerin GmbH (SEWERIN for short) or by persons trained by SEWERIN. Only spare parts approved by SEWERIN may be used when performing repairs.
- Use only suitable battery types. otherwise the device will not be explosion-proof.
- Changes or modifications must not be made to this product without approval from SEWERIN.
- Use only SEWERIN accessories for the product.

SEWERIN shall not be liable for damages resulting from the non-observance of this information. The warranty conditions of the General Terms and Conditions (AGB) of Hermann Sewerin GmbH are not affected by this information.

In addition to the warnings and other information in these Operating Instructions, always observe the generally applicable safety and accident prevention regulations.

The manufacturer reserves the right to make technical changes.

## 1.2 Purpose

The **EX-TEC HS 680** and the models **660**, **650** and **610** are hand-held measuring devices which can be used for all gas pipeline testing applications.

The devices are designed for professional industrial use and require the necessary specialist knowledge for working in gas pipelines. Sample applications are described in /3/.

All devices are fitted with infrared sensors for measuring hydrocarbons  $C_xH_y$  and carbon dioxide  $CO_2$  as standard. Models **680** and **660** also feature a gas-sensitive semiconductor.

Models **680** and **660** can be optionally fitted with a detector for ethane analysis to help you safely distinguish between natural gas and swamp gas.

All devices can also be individually fitted with electrochemical sensors.

The infrared sensors operate on the principle of absorption via infrared-active gases, and the electrochemical sensors operate on the electrochemical cell principle. The gas-sensitive semiconductor reacts to changes in conductivity brought about by reducible gases.

---

### Note:

These operating instructions describe the **EX-TEC HS 680** with all additional equipment (firmware version 2.XXX). All descriptions refer to the device as delivered (factory settings) and apply to all device versions. The manufacturer reserves the right to make changes.

---

### 1.3 Intended use

This device is intended for professional residential and commercial use including small firms and commercial operations. The appropriate specialist knowledge is required to operate the device.

The device may only be used to measure the following gases (depending on the device model and additional equipment):

- Methane CH<sub>4</sub>/propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>/butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>
- Carbon dioxide CO<sub>2</sub>
- Oxygen O<sub>2</sub>
- Hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S
- Carbon monoxide CO

The device must **not** be used for:

- Gas analysis of technical processes
- Monitoring liquids

The device can be used up to a temperature of 40 °C (104 °F). However, high temperatures reduce the lifetime of the sensors and rechargeable batteries.

If a device with an electrochemical sensor is exposed to gas concentrations above the measuring range limit, this can reduce the lifetime of the sensor.

**1.4 General safety information**

- The device has been tested to ensure that it is explosion-proof in accordance with European standards (CENELEC).
- The device must only be switched on with fresh air.
- Do not use this device in oxygen-enriched atmospheres, otherwise it will not be explosion-proof.
- Only probe hoses with a hydrophobic filter may be used.

**Exception:**

If the probe has a built-in hydrophobic filter, the hose does not require any other filters.

- The device must only be tested and adjusted with test gases in well ventilated rooms or in the open air. Test gases must be handled in a professional manner.
- Handle the product carefully and safely, both during transport and operation.
- Do not use the product if it is damaged or faulty.
- Always carry out a device inspection (see section 5.1) after the device has suffered an impact (for example, if dropped accidentally).
- The device complies with the limits of the EMC directive. Always observe the information in the manuals of (mobile) radio equipment when using the device close to (mobile) radio equipment.

---

**Note:**

Follow the advice regarding explosion protection (see section 2.3).

---

## 1.5 Allocation of tasks to applications

The table is designed to help you decide which application to choose for which activity (in accordance with /3/).

Location	Activity	Application
Gas lines, gas systems, ...	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measuring the gas concentration           <ul style="list-style-type: none"> <li>Purging (to demonstrate purity or absence of gas, e.g. when commissioning/decommissioning gas systems)</li> </ul> </li> </ul>	Gas measuring 
Buried gas lines	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measuring very low gas concentrations:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Ground</li> <li>Gas line</li> <li>Possible leakage points</li> </ul> </li> <li>Distinguishing between natural gas and swamp gas</li> </ul>	Inspection above ground 
Gas lines, gas systems, ... in houses, enclosed spaces and shafts	<ul style="list-style-type: none"> <li>Warning against explosive gas concentrations through work area monitoring</li> <li>Warning against explosive and toxic gases through work area monitoring</li> </ul>	Ethane analysis 
In the ground	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measuring the gas concentration to:           <ul style="list-style-type: none"> <li>Determining gas dispersion (detection limit)</li> <li>Classify leaks</li> <li>Locating a probable gas escape (repair point)</li> <li>Preventing possible dangers</li> </ul> </li> </ul>	Warning %EL  Warning ExTox 
Poorly accessible gas pipes, systems	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measuring very low gas concentrations           <ul style="list-style-type: none"> <li>Finding leaks</li> </ul> </li> </ul>	Measuring in bar holes 
In the house	<ul style="list-style-type: none"> <li>Measuring very low gas concentrations           <ul style="list-style-type: none"> <li>Locating the source of gas</li> <li>Finding leaks at internal connections</li> </ul> </li> </ul>	Plants 
		Structure 

## 2 Features

The device comes in four models:

**EX-TEC HS 680**

**EX-TEC HS 660**

**EX-TEC HS 650**

**EX-TEC HS 610**

The models are suitable for the following applications:

Application	HS 680	HS 660	HS 650	HS 610
Inspection above ground	×	×		
Measuring in bar holes O <sub>2</sub>	×	×	×	×
O <sub>2</sub>	○	○	○	○
Plants	×	×		
Structure	×	×		
CO	○	○		
Gas measuring	×	×	×	×
Warning %LEL	×		×	
Warning ExTox	×		×	
CO	○		○	
H <sub>2</sub> S	○		○	
O <sub>2</sub>	○		○	
Ethane analysis	○	○		

× standard

○ optional

## 2.1 Visual and audible signals

The device features two alarms:

- Signal light on top of device (visual signal)
- Buzzer on side of device (audible signal)

The signals indicate alarms and faults. The device also emits signals when it is switched on and off.



If this symbol appears on the display, the audible signal can be switched off.

When an audible signal has been switched off it cannot be switched back on while the concentration level remains above the alarm threshold.



This symbol appears at the top left of the display as soon as the audible signal has been switched off. It disappears automatically if the level falls below the alarm threshold.

### Operating signal

When using the **Warning %LEL** and **Warning ExTox** applications, the device emits a visual and audible signal at regular intervals. This indicates that the device is working properly.

### Alarm

The device can monitor several gases at the same time. If the measured gas concentration of one or more gases exceeds specified limit values (alarm thresholds) the device gives a warning. It emits both audible and visual signals, which are clearly different from the operating signal.



### WARNING! Risk to life from dangerous gas concentrations

An alarm always indicates danger.

- Take all necessary measures for your own safety and the safety of others immediately.

---

There is detailed information on alarms in section 7.2.

**2.2 Sensors**

The device features three types of sensor:

- Gas-sensitive semiconductor (SC)
- Infrared sensor (IR)
- Electrochemical sensor (EC)

<b>Application</b>	<b>Gas</b>	<b>Measuring range</b>	<b>Sensors</b>
Inspection above ground	CH <sub>4</sub>	0 – 10% vol.	SC, IR
Plants	CH <sub>4</sub>	0 – 100% vol.	SC, IR
Measuring in bar holes	CH <sub>4</sub>	0.0 – 100% vol.	IR
	CO <sub>2</sub>	0 – 30% vol.	IR
	O <sub>2</sub>	0 – 25% vol.	EC
Ethane analysis	CH <sub>4</sub>	---	Gas chromatograph, SC
	C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>		
	C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>		
Structure	CH <sub>4</sub>	0 – 100% vol.	SC, IR
	CO	0 – 500 ppm	EC
Gas measuring	CH <sub>4</sub>	0.0 – 100% vol.	IR
Warning %LEL and warning ExTox	CH <sub>4</sub>	0 – 100% LEL	IR
	CO	0 – 500 ppm	EC
	CO <sub>2</sub>	0 – 5% vol.	IR
	O <sub>2</sub>	0 – 25% vol.	EC
	H <sub>2</sub> S	0 – 100 ppm	EC

## 2.3 Explosion protection

### 2.3.1 Passive explosion protection

The device is assigned to the following explosion-proof groups:

Explosion-proof group	For the following atmospheres	When using
<b>II 2G Ex db eb ib IIB T4 Gb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Methane CH<sub>4</sub></li> <li>– Propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub></li> <li>– Butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub></li> <li>– Hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S</li> <li>– Carbon monoxide CO</li> </ul>	Device <b>without</b> carrying bag TG8
<b>II 2G Ex db eb ib IIC T4 Gb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Methane CH<sub>4</sub></li> <li>– Propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub></li> <li>– Butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub></li> <li>– Hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S</li> <li>– Carbon monoxide CO</li> <li>– Hydrogen H<sub>2</sub></li> </ul>	Device <b>with</b> carrying bag TG8

EU type examination certificate<sup>1</sup>: TÜV 07 ATEX 553353 X



#### **DANGER! Risk of explosion from sparks**

- Only ever open the battery compartment outside of explosive areas.
- Only ever charge the device outside of explosive areas.
- Only use the USB port outside of explosive areas.
- Use only suitable battery types.
- When working with hydrogen, always use the TG8 carrying bag for the device.

<sup>1</sup> For special test conditions, see EU type examination certificate.

### 2.3.2 Active explosion protection

The functional safety test applies to:

Applications:	Warning %LEL	
	Warning ExTox	
Gas types:	Measuring range:	
– Methane CH <sub>4</sub>	0 – 100% LEL	
– Propane C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>	0 – 100% LEL	
Gases:	Measuring range:	As per:
– Oxygen O <sub>2</sub>	0 – 25 % O <sub>2</sub>	/7/
– Carbon dioxide CO <sub>2</sub>	0 – 5 % CO <sub>2</sub>	/5/
– Carbon monoxide CO	0 – 500 ppm CO	/5/
– Hydrogen sulphide H <sub>2</sub> S	0 – 100 ppm	/5/
Tested accessories:	– Test set SPE VOL	
	– Flexible hand probe, 1 m (3.28 ft)	
	– Floating probe 2 m (6.56 ft)/6 m (19.68 ft)	

### Type examination

Testing institute:	DEKRA Testing and Certification GmbH
Certificates:	PFG 08 G 002 X BVS 09 ATEX G 001 X

The following points were not part of the type examination:

- Saving measurement data (see section 3.2.12)
- Saving protocols from the integrated device inspection (see section 5.1.1.4)
- Disposable alkaline batteries for the power supply (see section 4.1)

## 3 Operation

### 3.1 General information on operation

#### 3.1.1 Keys and jog dial

The ON/OFF key is the only control on the device that does not change its function.

When switched on, the device is operated using the jog dial and function keys to navigate the display.

Control	Action	Function
<b>ON/OFF key</b>	Press	<ul style="list-style-type: none"><li>• Switches the device on</li><li>• Switches the device off</li></ul>
<b>Function keys F1, F2, F3</b>	Press	<ul style="list-style-type: none"><li>• Variable</li><li>• As indicated on the display at the bottom of the screen</li><li>• Function keys may also have no function assigned in some cases</li></ul>
<b>Jog dial</b>	Turn	<ul style="list-style-type: none"><li>• Selects functions, settings, measurement data, etc.</li><li>• Modifies values</li></ul>
	Press	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opens the next program level (for example, menu item, function, measurement data, selectable values)</li><li>• Accepts values</li></ul>

#### 3.1.2 Selecting/exiting menus and menu items

Functions, applications and settings etc. are selected via the main menu (for short: **Menu**). This **menu** has submenus and menu items. Refer to section 3.2.1 for information on accessing the menu.

##### **Selecting submenus/menu items**

Submenus and menu items are selected and opened using the jog dial and/or the function keys.

In measuring mode the name of the selected application is indicated by the symbol at the top left of the display. You can find detailed information on selecting and switching applications in section 3.1.4.

##### **Exiting menus/menu items**

There are generally two ways to exit open menus/menu items and return to the next level up:

- Press **Esc**
- Select **Back** from the menu

### 3.1.3 Switching the device on

**Note:**

Always switch the device on with fresh air.

1. Press the ON/OFF key. The device switches on.

The switching on process involves an internal check.

Process	Test purpose
Buzzer emits audible signal.	Is the audible signal working?
Signal light gives visual signal.	Is the visual signal working?
Display is inverted.	Are there pixels missing from the display?

The start screen appears on the display.



Fig. 3: Start screen

**Display:**

- Device type: EX-TEC HS 680
- User:  
Frank Smith  
City Council  
Leakage Delivery
- Firmware version: V2.000
- Date and time
- Capacity disposable battery/  
rechargeable battery

The splash screen for the application set under **Autostart** appears (see section 3.3.4).

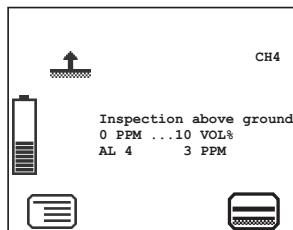


Fig. 4: Splash screen for Inspection above ground application

#### Display:

- Gas type: CH<sub>4</sub>
- Application as symbol (top left) and text: Inspection above ground
- Measuring range: 0 ppm ... 10% vol..
- Alarm threshold: AL4, 3 ppm
- Symbol for next application that can be selected via function key F3: Measuring in bar holes

The device switches to measuring mode. The device warms up. The reading flashes.

While the device is warming up, the prompt **Add fresh air!** is displayed as a reminder.

2. Make sure the device is actually drawing in fresh air. Change its location if necessary.
3. Wait until the reading stops flashing.

The device is ready for use.

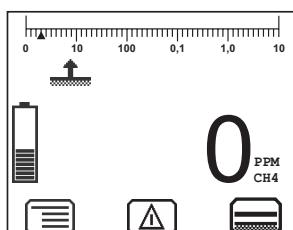


Fig. 5: Inspection above ground measuring mode

#### Display:

- Current reading: zero when device is switched on with fresh air



#### **WARNING! Risk to life from using miscalibrated or faulty devices**

Gas warning devices must be regularly checked before use.

- Carry out a device inspection each day before starting work.

### 3.1.4 Selecting/changing the application



#### **WARNING! Risk to life from using miscalibrated or faulty devices**

If the device is used as a gas warning instrument (**Warning %LEL** and **Warning ExTox** applications), it must be regularly checked before use.

- Carry out a device inspection each day before starting work.

---

#### **Note:**

You may only switch applications when the device is drawing in fresh air.

---

The current application is indicated by the symbol at the top left of the display. The symbol at the bottom right shows the next application that can be selected via function key **F3**. You can specify which application is activated first when the device is switched on in the **Settings** under **System** (see section 3.3.4).

- Press **Menu**. Select the menu item for the application you want to use.  
OR  
a) Press function key **F3**. The device switches to the next application.  
b) Repeat until the symbol for the application you want to use appears at the top left.

### 3.1.5 Differences between measuring mode and settings mode

The device is operated in two modes:

- **Measuring mode** (see section 3.2)

Measurements are taken in measuring mode. All functions needed to take readings can be accessed from one menu.

- **Settings** (see section 3.3)

The device settings can be changed in settings mode. Information about the device can also be retrieved. Measurements cannot be taken in settings mode.

Settings are accessed via the menu in measuring mode. The settings are access-protected by a PIN code.



#### **WARNING!**

##### **Risk to life due to absence of alarm**

The device only issues alarms in measuring mode. As soon you open the menu, alarms are no longer triggered.

- Only adjust settings in areas where there is no risk of explosion and where there is no toxic or low-oxygen atmosphere.

---

## 3.2 Measuring mode

When switched on the device is in measuring mode. In measuring mode, the current readings are always displayed (fig. 5). Depending on the application, the measurement will have to be saved or started and then stopped (see section 3.2.12).



#### **WARNING!**

##### **Risk to life from operating signal failure**

When the device is used as a gas warning device (**Warning %LEL** and **Warning ExTox** applications), an operating signal must always sound in measuring mode. If the operating signal does not sound, the device is not safe to operate.

- Stop using the device immediately.
- Leave explosive areas or areas with a toxic or low-oxygen atmosphere immediately.

---

### 3.2.1 Accessing the menu (measuring mode menu structure)

In measuring mode **F1** can be used to access the **Menu**.

Zero point
Inspection above ground
Plants
Measuring in bar holes
Ethane analysis
Structure
Gas measuring
Warning %LEL
Warning ExTox
Settings
Start measurement
Protocol
Purge
Device inspection
Gas type CxHy
Device information
Exit

Fig. 6: **Menu** with submenus (menu items)

Once you have started a measurement **Start measurement** in the menu becomes **Stop measurement**. In some applications this menu item is called **Save measurement**.

You can find detailed information on starting, stopping and saving measurements in section 3.2.12.

**Protocol** is only visible in the menu if at least one protocol is saved.

**Purging** only appears in the menu in the ethane analysis application.

**Gas type CxHy** only appears in the menu if the device is equipped for at least one further gas type apart from methane CH<sub>4</sub>.

#### 3.2.2 Zero point

The zero point can be manually set under **Zero point** in the menu. This is only necessary if the displayed fresh air measurement is not zero after the end of the warm-up period.

Gas	Content in fresh air	Correct zero point on device
CH <sub>4</sub>	0% vol.	0.0% vol.
CO	0 ppm	0 ppm
CO <sub>2</sub>	0.04% vol.	0.04% vol.
O <sub>2</sub>	20.9% vol.	20.9% vol.

The manual zero point setting is not saved. The zero point can be corrected by adjustment as often as zero point deviations occur (see section 5.2).

#### Requirements for correct setting of the zero point

- Device has been switched on with fresh air.
- Device continues to draw in fresh air.

#### Setting zero point (manual zero point setting)

1. Press **Menu**.
2. Select **Zero point** menu item. The values are automatically adjusted. The device returns to measuring mode.

The **Setting zero point** function can also be accessed using the relevant symbol in the **Inspection above ground**, **Plants** and **Structure** applications.

### 3.2.3 Inspection above ground

The measuring mode can be changed for the **Inspection above ground** application via this menu item.

#### Area of use

- Measuring minimal gas concentrations above the ground, the gas pipe or possible leakage points

#### Symbol



#### Unit

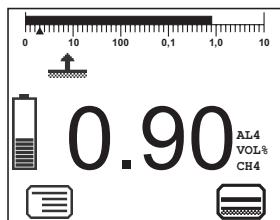
- ppm (parts per million)
- % vol.

#### Measuring range

Gas-sensitive semiconductor      0 to 10,000 ppm

Infrared sensor      1 to 10% vol.

#### Measurement data display



- Digit, for example, 0.90% vol. CH<sub>4</sub>
- Bar graph with quasi-logarithmic scale

Fig. 7: Inspection above ground measuring mode

#### 3.2.4 Plants

The measuring mode can be changed for the **Plants** application via this menu item.

##### Area of use

---

- Measuring minimal gas concentrations in freely accessible gas pipes and systems (e.g. gas pipes on bridges, above-ground inverted siphons, biogas plants)
- Locating the source of gas
- Finding leaks

##### Symbol

---



##### Unit

---

- ppm (parts per million)
- % vol.

##### Measuring range

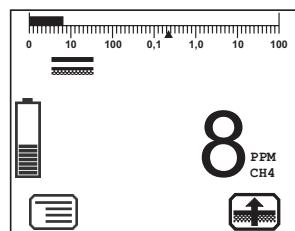
---

Gas-sensitive semiconductor 0 to 10,000 ppm

Infrared sensor 0.1 to 100% vol.

##### Measurement data display

---



- Digit, for example, 8 ppm CH<sub>4</sub>
- Bar graph with quasi-logarithmic scale

Fig. 8: Plants measuring mode

### 3.2.5 Measuring in bar holes

The measuring mode can be changed for the **Measuring in bar holes** application via this menu item.

#### Area of use

- Measuring gas dispersal in the ground
- Locating the possible leakage point and classifying the leak

#### Symbol



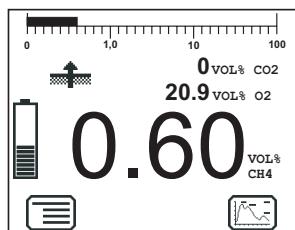
#### Unit

- % vol.

#### Measuring range

Infrared sensor (hydrocarbons $C_xH_y$ )	0.0 to 100% vol.
Infrared sensor (carbon dioxide $CO_2$ )	0.0 to 30% vol.
Electrochemical sensor (oxygen $O_2$ )	0.0 to 25.0% vol.

#### Measurement data display



- Digit, for example,  
0% vol.  $CO_2$   
20.9% vol.  $O_2$   
0.60% vol.  $CH_4$
- Bar display with quasi-logarithmic scale (for  $CH_4$ )

Fig. 9: Measuring in bar holes measuring mode

#### 3.2.6 Ethane analysis

Selecting **Ethane analysis** from the menu opens an overview of the gases that can be detected. The device automatically returns to measuring mode.

---

##### **Note:**

The ethane analysis cannot be started with the **Ethane analysis** menu item.

Information about carrying out the ethane analysis can be found in section 3.2.6.3.

---

#### **Area of use**

---

- Distinguishing between natural gas and swamp gas

#### **Symbol**

---



#### **Unit**

---

- ppm (parts per million)
- % vol.

#### **Measuring range**

---

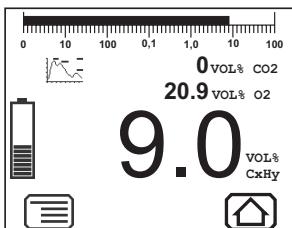
Infrared sensor (hydrocarbons $C_xH_y$ )	0.0 to 100% vol.
---	------------------

Infrared sensor (carbon dioxide $CO_2$ )	0 to 30% vol.
---	---------------

Electrochemical sensor (oxygen $O_2$ )	0.0 to 25.0% vol.
---	-------------------

Gas chromatograph / gas-sensitive semiconductor	1 ppm to 1.2% vol.
--	--------------------

## Measurement data display



- Digit, for example,  
0% vol. CO<sub>2</sub>  
20.9% vol. O<sub>2</sub>  
9.0% vol. C<sub>x</sub>H<sub>y</sub>
- Bar display with quasi-logarithmic scale (for C<sub>x</sub>H<sub>y</sub>)

Fig. 10: Ethane analysis measuring mode

### 3.2.6.1 General information on ethane analysis

Ethane analysis is used to demonstrate the presence of natural gas and to distinguish between natural gas and swamp gas. This analysis utilises the fact that natural gas contains ethane, but swamp gas does not. Thus, if ethane is detected, it can be concluded that natural gas is present.

#### Note:

Ask the network operator about the composition of natural gas.  
Request an analysis certificate.

Ethane can definitely be detected in natural gas at a minimum concentration of 1% vol.. If the concentration of ethane in natural gas is less than 0.5% vol., the gas cannot be detected. If the concentration falls between these two values, the analysis can be carried out, but the result must be assessed subsequently.

During the ethane analysis, the gas sample is always analysed for the presence of the following three gases:

- Methane CH<sub>4</sub>
- Ethane C<sub>2</sub>H<sub>6</sub>
- Propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>

#### Requirement

The ethane analysis only works if the gas sample exhibits a specific concentration.

The device checks the concentration at the start of the analysis and prevents the analysis being carried out if the concentration is too low.

Gas sample concentration	Analysis is ...	Device response
> 1% vol.	Definitely possible	Analysis can be carried out
1% vol. – 0.5% vol.	Technically possible	Analysis can be carried out, but <b>Ethane analysis critical</b> note appears
< 0.5% vol.	Not possible	Analysis cannot be carried out because <b>Take sample</b> symbol is not displayed

#### Displayed measurement values

In **measuring mode**, the device displays the actual concentrations (fig. 10).

During the **analysis**, the device automatically dilutes the gas sample to 1% vol. to ensure optimal utilisation of the semiconductor sensor. This means:

- The concentration ratios of all components of the gas sample are retained.
- The maximum concentration of a gas component is 1% vol., even if the actual concentration in the gas sample is higher. In the mode of curve, the maximum peak may be cut off as necessary (fig. 12 right).

#### Number of measurements

Always carry out 2–3 measurements in the same location to obtain certain results. Observe the information on evaluation in section 3.2.6.4.

### 3.2.6.2 Purging the detector

The detector for ethane analysis must be kept clean at all times to prevent distortion of measurement results. When the device is in use, however, higher hydrocarbons (e.g. propane, butane) can accumulate in the detector and contaminate it.

The detector is automatically purged after every ethane analysis. Additional purging of the detector is required in these situations:

- Cancelled ethane analysis

If an ethane analysis is cancelled, the message **Purging required** and the **Take sample** symbol appear automatically.

- Detector contamination suspected

---

#### **Note:**

The purge always takes 4 minutes. A new ethane analysis can only be started when the purge cycle has been completed.

---

The device is in measuring mode.

1. Only when detector contamination is suspected:
  - a) Press **Menu**.
  - b) Select the **Purging** menu item. The message **Purging required** and the **Take sample** symbol appear.

---

#### **NOTICE! Risk of damaging the sensor**

The ethane detector will be damaged if the air supply is contaminated or moist

- Always add clean, dry fresh air.

---

2. Make sure the device is drawing in fresh air.

3. Press **Take sample**.

The purge cycle starts automatically as soon as the gas concentration drops below 50 ppm. The time remaining until the end of the purge cycle is displayed.

After the purge cycle is complete, the device will revert to measuring mode.

#### 3.2.6.3 Carrying out an ethane analysis

The device is in measuring mode.

1. Make sure the device is drawing in fresh air.
2. Change to the **Ethane analysis** application.
3. The ethane analysis is generally performed on a bar hole. Use the localisation probe and a probe hose.
  - a) Insert the probe into the bar hole.
  - b) Connect the probe hose to the device.

As soon as the measurement value satisfies specific conditions (gas concentration >1% vol., stable measurement value), the **Take sample** symbol appears.

4. Press **Take sample**. A message appears.

---

#### Note:

An ethane analysis takes approximately 4 minutes. After **Esc** is used to cancel the analysis, the detector must be purged (see section 3.2.6.2). This purge cycle also takes 4 minutes.

---

5. Confirm the **Take sample?** prompt by pressing **OK**. The gas sample is taken.

The **Add fresh air** note appears.

6. Add fresh air.
  - a) To do so, remove the probe hose from the device.
  - b) Move away from the bar hole. Note the direction of the wind.

As soon as the gas concentration drops below 50 ppm, the analysis of the gas sample taken starts automatically. The gas sample analysis is plotted on the display.

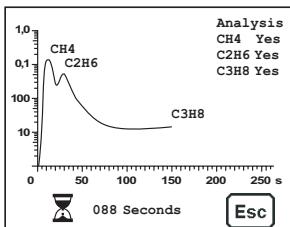


Fig. 11: Mode of curve of an analysis in progress

When the analysis is complete, the **Save** symbol appears.

7. Press **Save**.
8. If necessary enter a **Comment** on the analysis.
  - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.  
OR
    - Press **Open stored comments**. A list of the stored comments will appear.
    - Select the desired comment. Open the comment with **OK**.
  - b) Then confirm your entry/selection with **OK**.  
OR  
Press **Esc** if you do not wish to enter a comment.
9. Confirm your entry with **OK**. The comment is saved together with the protocol name (date, time).

#### 3.2.6.4 Evaluating an ethane analysis

Fully completed ethane analyses are saved as protocols. These can be accessed and cleared at any time.

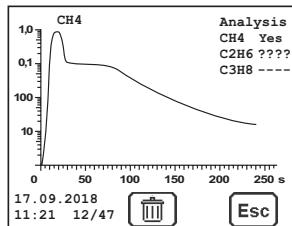


Fig. 12: Ethane analysis protocol

A protocol contains the following information about the gas sample:

- Analysis of the gas components:
  - $\text{CH}_4$  Yes
  - $\text{C}_2\text{H}_6$  ???
  - $\text{C}_3\text{H}_8$  ----
- Curve; peaks of the gas components definitely present in the sample are labelled:  $\text{CH}_4$
- Date and time the protocol was saved
- Protocol number: 12/47, i.e. 12th protocol of 47 protocols in total

The symbols next to the analysed gas components are defined as follows:

Symbol	Gas component is ...
Yes	Definitely present
????	Possibly present
----	Not present

Ideally, the result of the ethane analysis is a curve with at least one clear, steep peak (fig. 13 left). However, occasionally, the analysis does not provide a clear determination of the gas components present (fig. 13 right). In such cases, you must decide whether the analysis quality is sufficient.

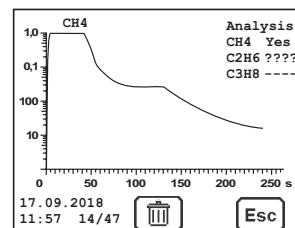
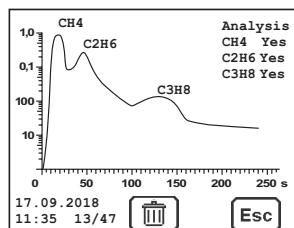


Fig. 13: Quality assessment of an ethane analysis; Left: good quality, Right: poor quality

**Criteria for determining good analysis quality**

- Methane is definitely present.
- Methane concentration is 1% vol.
- Peaks of the gas components present are clearly recognisable.

**Criteria for determining the presence of natural gas**

- Good analysis quality (see above)
- Ethane is definitely present.

**Ethane analyses of insufficient quality****Note:**

Never use poor-quality ethane analyses to demonstrate the presence of natural gas.

---

Poor-quality ethane analyses can exhibit the following features, for example:

- Curve does not contain any clear peaks (smooth concentration plot)

Reason: Residual gases from previous analyses have accumulated.

Corrective Purge with test gas, for example:

action: – 1% vol.  $\text{CH}_4$  in synthetic air

OR

– 100 ppm  $\text{C}_2\text{H}_6$  with 1% vol.  $\text{CH}_4$  in synthetic air

- Curve and symbols (**Analysis**) provide contradictory information about gas components

Reason: Extremely high or low temperatures (optimal working temperature: 20 °C (68 °F))

#### 3.2.7 Structure

The measuring mode can be changed for the **Structure** application via this menu item.

##### Area of use

---

- Measuring minimal gas concentrations in structures.
- Locating the source of gas

##### Symbol

---



##### Unit

---

- ppm (parts per million)
- % vol.

##### Measuring range

---

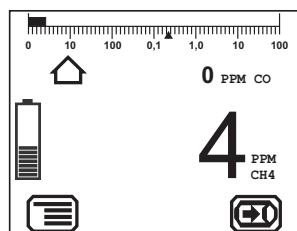
Gas-sensitive semiconductor 0 to 10,000 ppm

Infrared sensor 0.1 to 100% vol.

Electrochemical sensor 0 to 500 ppm  
(carbon monoxide CO)

##### Measurement data display

---



- Digit, for example,  
0 ppm CO 4 ppm CH<sub>4</sub>
- Bar display with quasi-logarithmic scale (for CH<sub>4</sub>)

Fig. 14: Structure measuring mode

### 3.2.8 Gas measuring

The measuring mode can be changed for the **Gas measuring** application via this menu item.



#### **WARNING!**

#### **Risk to life due to absence of alarm**

The device does not sound an alarm in the **gas measuring** application.

- Before switching application, please make sure there are no ignition sources close by.
- Do not smoke.
- Be extremely careful.

#### **Area of use**

- Demonstrating gas purity / absence of gas in gas pipes

#### **Symbol**



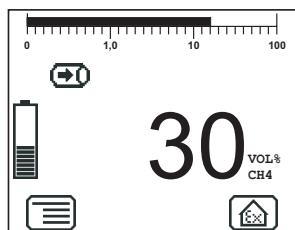
#### **Unit**

- % vol.

#### **Measuring range**

Infrared sensor                    0 to 100% vol.

#### **Measurement data display**



- Digit, for example, 30% vol. CH<sub>4</sub>
- Bar graph with quasi-logarithmic scale

Fig. 15: Gas measuring mode

#### 3.2.9 Warning %LEL

The measuring mode can be changed for the **Warning %LEL** application via this menu item.

---



#### WARNING!

#### Risk to life from operating signal failure

If the operating signal does not sound, the device is not safe to operate.

- Stop using the device immediately.
- Leave explosive areas or areas with a toxic or low-oxygen atmosphere immediately.

---

#### Area of use

- Testing work environments where explosion is possible, e.g. when working on gas pipes or gas systems

#### Symbol

---



#### Unit

---

- % LEL or % vol.

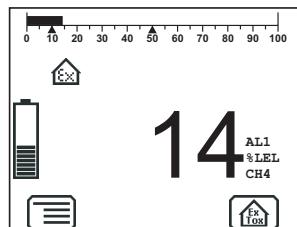
#### Measuring range (methane CH<sub>4</sub>)

---

Infrared sensor	0 to 100% LEL or 0.00 to 4.40% vol.
-----------------	--

#### Measurement data display

---



- Digit, for example, 14% LEL CH<sub>4</sub>
- Bar display with linear scale, alarm thresholds marked AL1 and AL2

Fig. 16: Warning %LEL measuring mode

### 3.2.10 Warning ExTox

The measuring mode can be changed for the **Warning ExTox** application via this menu item.



## **WARNING!**

## Risk to life from operating signal failure

If the operating signal does not sound, the device is not safe to operate.

- Stop using the device immediately.
- Leave explosive areas or areas with a toxic or low-oxygen atmosphere immediately.

### Area of use

- Warning of explosive and toxic gas concentrations as well as lack of oxygen

## Symbol



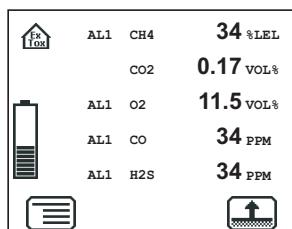
## Unit

- % LEL (methane CH<sub>4</sub>)
- % vol. (carbon dioxide CO<sub>2</sub>, oxygen O<sub>2</sub>)
- ppm (carbon monoxide CO, hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S)

### Measuring range (methane CH4)

Infrared sensor 0 to 100% LEL

## Measurement data display



- Digit, for example
  - 34% LEL  $\text{CH}_4$
  - 0.17% vol.  $\text{CO}_2$
  - 11.5% vol.  $\text{O}_2$
  - 34 ppm CO
  - 34 ppm  $\text{H}_2\text{S}$

Fig. 17: Warning ExTox measuring mode



#### CAUTION!

#### Health risk due to late alarm

If you change the device from the **Warning ExTox** application to another application, data that could initiate an STEL or LTEL alarm is reset to zero.

- Only switch from **Warning ExTox** to another application once you have left the work area being monitored.

---

#### 3.2.11 Settings

You can change the device settings and access information about the device under **Settings** in the menu (see section 3.3).

#### 3.2.12 Start/stop/save a measurement

Depending on the application, measurements will have to be saved or started and then stopped. The ethane analysis is an exception (see section 3.2.6.3).

Application	Measurement	
	start/stop	save
Inspection above ground	x	
Plants		x
Measuring in bar holes		x
Structure	x	
Gas measuring		x
Warning %LEL	x	
Warning ExTox	x	

#### Difference between starting/stopping and saving

Selecting **Start measurement** followed by **Stop measurement** saves a measurement plot.

Selecting **Save measurement** saves an individual measurement, the current one.

---

**Note:**

Measurements cannot be cancelled. The only way to cancel a measurement is to stop it.

---

Up to 80 measurements can be saved.

The measurement values can be saved with or without a comment. Comment entries are saved automatically (ring memory with max. 10 entries).



Once the first comment has been entered, the **Open stored comments** function will become available.

The saved measurements can be read out on a computer using the **GasCom** software. The software is available at [www.sewerin.com](http://www.sewerin.com).

### Starting a measurement

1. Press **Menu**.
2. Select **Start measurement** from the menu. This starts the measurement plot recording.

The measurement plot recording must always be concluded with **Stop measurement**.

### Stopping a measurement

1. Press **Stop measurement**.  
OR  
a) Press **Menu**.  
b) Select **Stop measurement** from the menu.
2. Answer **Yes** to the warning prompt.
3. Enter a **comment** for the measurement.
  - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.  
OR  
– Press **Open stored comments**. A list of the stored comments will appear.  
– Select the desired comment. Open the comment with **OK**.

b) Then confirm your entry/selection with **OK**.

OR

Press **Esc** if you do not wish to enter a comment for the measurement.

The measurement is saved as a protocol. The protocol name is formed from the date, time and comment.

#### Saving a measurement

1. Press **Menu**.

2. Select **Save measurement** from the menu.

3. Enter a **comment** for the measurement.

a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.

OR

– Press **Open stored comments**. A list of the stored comments will appear.

– Select the desired comment. Open the comment with **OK**.

b) Then confirm your entry/selection with **OK**.

OR

Press **Esc** if you do not wish to enter a comment for the measurement.

The measurement is saved as a protocol. The protocol name is formed from the date, time and comment.

#### 3.2.13 Protocols

You can retrieve or clear protocols of saved data under **Protocol** in the menu. When saved, the protocols are assigned to different protocol types.

The following protocol types are available:

- Ethane analysis
- Device inspection
- Measurements

Protocols can only be cleared individually.

You can find information on how to clear all protocols of one protocol type in section 3.3.7.

### 3.2.14 Device inspection

The **device inspection** can be used to check the general status and the indication accuracies. **Device inspection** only appears in the menu when the integrated device inspection is switched on.

---

#### Note:

The integrated device inspection is switched off in the factory settings. More detailed information about the device inspection can be found in section 5.1.

---

The frequency of the device inspection depends on the application (see section 5.1.1.2).

If the integrated device inspection is switched on, the device will remind you to perform a device inspection.



The **Device inspection** symbol will appear when the inspection is due. It is visible in the display until the complete integrated device inspection has been carried out successfully.

### 3.2.15 Gas type CxHy

You can temporarily change the gas type under the **Gas type CxHy** menu item, provided the device is designed for other gas types. Gas types available for selection:

- Methane CH<sub>4</sub>
- Propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>
- Butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>

The temporary gas type change is not saved. If you need to set a different default gas type, you can do this in the **Settings** menu item under **System**.

#### 3.2.16 Device information

The following device information is shown under **Device information** in the menu:

- Installed electrochemical sensors: gas, installation date, warranted/expected lifetime
- Firmware: version, date
- Service: date of the last service, date of the next service

### 3.3 Settings

The following menus and menu items are included under Settings:

- Adjustment
- System
- Alarms
- Date/time
- Memory

You can find information on selecting and exiting menus and menu items in section 3.1.2

#### 3.3.1 Opening settings

1. Press **Menu**.



#### **WARNING!**

#### **Risk to life due to absence of alarm**

The device only issues alarms in measuring mode. As soon you open the menu, alarms are no longer triggered.

- Only adjust settings in areas where there is no risk of explosion and where there is no toxic or low-oxygen atmosphere.

2. Select **Settings** from the menu.

Access is protected by a PIN code. The **default setting** is always **PIN code 0001**.

**Note:**

You can change the PIN code at any time.

SEWERIN recommends setting a different PIN code after initial start-up so that only authorised personnel have access to the settings.

3. Enter the PIN code from left to right. The active digit is always displayed with a black background.

Digit	To change	To confirm
1st digit	Turn the jog dial	Press the jog dial
2nd digit		Press the jog dial
3rd digit		Press the jog dial
4th digit		

If the PIN code has been entered correctly, the **Settings** menu will appear once the last digit has been confirmed (fig. 18). Otherwise the device will revert to measuring mode.

Adjustment
System
Alarms
Date/time
Memory
Exit

Fig. 18: **Settings** menu

#### 3.3.2 Settings menu structure

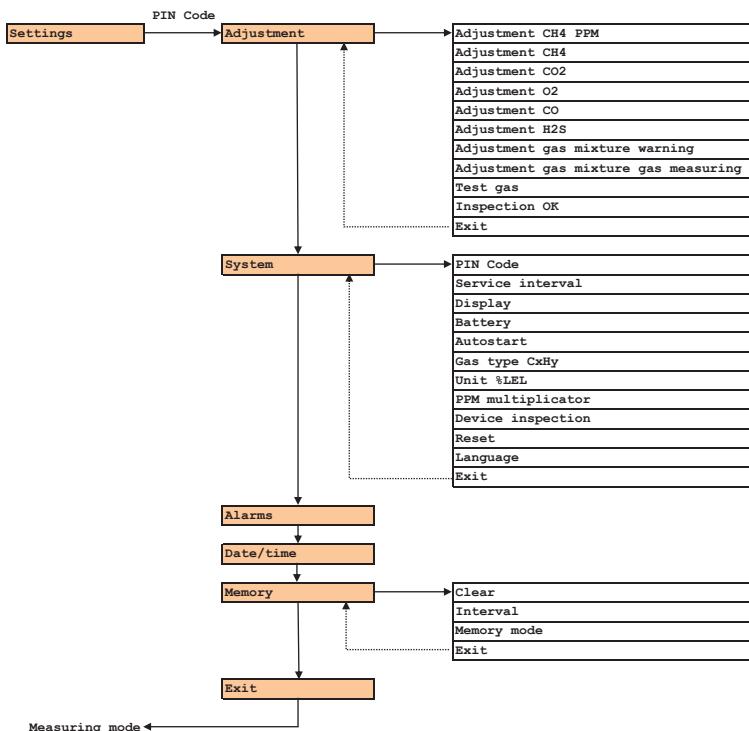


Fig. 19: **Settings** menu structure for **EX-TEC HS 680** (gas type: methane)

---

#### Note:

The number and names of available menu items depend on the device model and optional additional equipment.

---

### 3.3.3 Adjustment

The Adjustment menu is used to set the sensors.



#### **WARNING! Danger of death due to incorrect adjustment**

Incorrect adjustment can lead to incorrect measurement results. This means that the user may not be warned about dangerous gas concentrations in time.

- Only specialist technicians may perform adjustments.
- Adjustments must be made in well ventilated rooms or in the open air.

A detailed description of adjustment along with important information is provided in section 5.2.

#### **Adjustment CxHy ppm**

Used to adjust the gas-sensitive semiconductor for gas type  $C_xH_y$  (methane  $CH_4$ , propane  $C_3H_8$ , butane  $C_4H_{10}$ ) in the ppm range.

Applications:

- Inspection above ground
- Ethane analysis
- Plants
- Structure

#### **Adjustment CxHy**

Used to adjust the infra red sensor for gas type  $C_xH_y$  (methane  $CH_4$ , propane  $C_3H_8$ , butane  $C_4H_{10}$ ) in the % vol. range / LEL range.

Applications:

- Inspection above ground
- Measuring in bar holes
- Ethane analysis
- Plants
- Structure
- Gas measuring
- Warning %LEL
- Warning ExTox

### **Adjustment CO2**

Used to adjust the infrared sensor for carbon dioxide CO<sub>2</sub> in the % vol. range.

Applications:

- Measuring in bar holes
- Ethane analysis
- Warning ExTox

### **Adjustment O2**

Used to adjust the electrochemical sensor for oxygen O<sub>2</sub> in the % vol. range.

Applications:

- Measuring in bar holes
- Ethane analysis
- Warning ExTox

### **Adjustment H2S**

Used to adjust the electrochemical sensor for hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S in the ppm range.

Application:

- Warning ExTox

### **Adjustment CO**

Used to adjust the electrochemical sensor for carbon monoxide CO in the ppm range.

Application:

- Warning ExTox

### **Adjustment gas mixture warning**

Used to adjust the infrared and electrochemical sensors for all components of the test gas (gas mixture).

Applications:

- Warning %LEL
- Warning ExTox

### Adjustment gas mixture gas measuring

Used to adjust the infrared sensors for methane CH<sub>4</sub> and carbon dioxide CO<sub>2</sub>.

Applications:

- Measuring in bar holes
- Ethane analysis
- Gas measuring

### Test gas concentration

Used to adjust the concentration of the test gases used.

### Inspection OK

Confirms the device is in proper working order. This extends the service interval.

## 3.3.4 System

General information and specifications for operation are set in the System menu.

### PIN code

Used to change or reset the PIN code.

---

#### Note:

If you lose the PIN code, you must contact SEWERIN Service. If the PIN code is set to **0000**, you will not be asked to enter it. The settings can then be accessed by anyone.

---

### Service interval

Specifies the regular inspections/maintenance required for the device. You can also activate the automatic switch-off function once the set interval has passed.

### Display

Used to set how long the display remains illuminated after any key is pressed as well as the display contrast.

#### **Battery**

Used to set the type of disposable/rechargeable battery used.

---

#### **NOTICE! Damage possible due to device overheating**

If the battery type is not correctly set, the device can overheat.

- Always enter the correct battery type.

---

#### **Autostart**

Sets the application that is automatically activated when the device is switched on.

#### **Gas type CxHy**

Sets the gas type (methane CH<sub>4</sub>, propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>) which is automatically used when the device is switched on.

#### **Unit %LEL**

Used to set the unit of measurement. Only applies to **Warning %LEL** and **Warning ExTox** applications.

#### **PPM multiplicator**

Set the amplification factor for the lower ppm range.

Measurement x factor = displayed measurement

Application: – Inspection above ground

#### **Device inspection**

Used to switch the integrated device inspection on or off.

#### **Factory settings**

Used to reset the device settings to the factory settings.

#### **Language**

Sets the language.

### 3.3.5 Alarms

Sets the alarm thresholds for the gas types and gases.

Alarm **AL3** cannot be set. It always occurs at the end of the measuring range.

There is detailed information on alarms in section 7.2.

#### **AL1 alarm**

Used to set the pre-alarm.

Applications:

- Plants
- Structure
- Warning %LEL
- Warning ExTox

#### **AL2 alarm**

Used to set the main alarm.

Applications:

- Plants
- Structure
- Warning %LEL
- Warning ExTox

#### **AL4 alarm**

Used to set the alarm threshold in excess of significant gas concentrations which indicate a gas leak.

Application:

- Inspection above ground

### 3.3.6 Date/time

Used to set the time, day, month and year. There are two formats available for the date.

### 3.3.7 Memory

The Memory menu is used to specify how measurement data and protocols are handled.

#### **Clear**

Used to clear protocols.

The different protocol types must each be cleared separately. All protocols in one protocol type are cleared at once.

You can find information on clearing individual protocols in section 3.2.13.

#### **Interval**

Sets the interval at which measurement data is automatically saved.

#### **Memory mode**

Switches between ring memory and stack memory.

## 4 Power supply

This device can be operated using:

- Disposable (non-rechargeable) alkaline batteries
- Rechargeable NiMH batteries

The device comes with nickel metal hydride rechargeable batteries. The corresponding settings are stored.



### **WARNING! Risk of explosion from leaking batteries**

Leaking electrolyte can reduce the creepage distance and air gaps between the poles. This may mean that the batteries no longer meet the required standards.

- Replace leaking batteries immediately.
- Clean the battery compartment (and, if necessary, the device) before inserting the new disposable/rechargeable batteries.

---

### 4.1

## Suitable disposable/rechargeable battery types

---



### **WARNING! Risk of explosion due to unsuitable batteries**

To ensure that the device remains explosion-proof in accordance with /16/, only certain disposable/rechargeable batteries may be used.

- Only use batteries supplied by SEWERIN. Other disposable/rechargeable batteries, which have not been supplied by SEWERIN, may only be used if they meet the requirements of /8/.
- In each battery compartment use only batteries that are identical with respect to type (disposable or rechargeable), capacity and manufacturer.

---

### **Disposable battery requirements**

- Disposable alkaline batteries
- Size: AA, type: LR6 as per /11/
- The creepage distance and air gap between the poles must not be less than 0.5 mm (0.0197 in) in accordance with /8/.

### **Rechargeable battery requirements**

- NiMH rechargeable batteries
- Size: AA, type: HR6 as per /13/
- The creepage distance and air gap between the poles must not be less than 0.5 mm (0.0197 in) in accordance with /8/.
- The rechargeable batteries must be fast charging ( $I > 1.25 \text{ A}$ ) and remain within the temperature range.

---

#### **Note:**

A device operated with disposable alkaline batteries cannot be charged. A note to this effect is shown on the display.

---

## 4.2

### **Operation with rechargeable batteries**

The operating time of the device depends on the battery capacity. If the device is not used or not kept in the docking station, the batteries will lose their charge due to self-discharge. The self-discharge intensity depends on the battery type.

#### 4.2.1 Charging

The device can be charged via:

- Connection for power supply
- Docking station TG8



##### **DANGER! Risk of explosion from sparks**

High charging amperage occurs when charging batteries in explosive areas.

The mains adapter is not explosion proof.

- Only ever charge the device outside of explosive areas.

---

For charging you will need either:

- AC/DC adapter M4
- Vehicle cable M4

Please note the following points:

- The device or docking station must not be directly connected to a 24-V on-board power supply in the vehicle. The voltage is too high for the charging process.
- Temperatures from 10 to 25 °C (50 to 77 °F) are ideal for charging.
- Several TG8 docking stations must not be connected in series (cascaded).

### 4.2.2 Rechargeable battery maintenance

If the device is not used for a long period of time, it is advisable to fully discharge the battery before recharging it again.

A full discharging and recharging process takes approx. 11 hours (8 hours to discharge + 3 hours to recharge). The duration depends on the capacity of the rechargeable batteries used.



#### DANGER! Risk of explosion from sparks

High charging amperage occurs when charging batteries in explosive areas.

The mains adapter is not explosion proof.

- Only ever charge the device outside of explosive areas.

- Connect the device (switched on) to the power supply via the side connection

OR

Place the device (switched on) into the docking station.

The rechargeable batteries will be fully discharged. Once the device has been discharged, it will automatically switch to charging mode.

### 4.3 Battery alarm

As soon as the remaining capacity of the batteries gets low, a battery alarm will go off:

Level 1: Battery almost empty

- **Battery capacity** symbol flashes
- Audible signal (one-off)
- Operating signal doubles
- Remaining operating time: approx. 15 min

Level 2: Battery empty

- Blank display apart from **Battery capacity** symbol
- Continuous audible signal
- Measuring mode unavailable
- Device shuts off

#### 4.4 Replacing disposable/rechargeable batteries

---



##### **DANGER! Risk of explosion from sparks**

The device is not explosion proof when the housing is open.

- Only ever open the battery compartment outside of explosive areas.

---

A 2.5 mm Allen key (supplied) is required to open the battery compartment on the back of the device.

1. Loosen the two screws securing the battery compartment. Remove the screws by repeatedly turning them alternately a short way; this ensures that the battery compartment does not twist.
2. Lift out the battery compartment.
3. Remove the disposable/rechargeable batteries and insert new ones. Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.
4. Replace the battery compartment so it fits neatly into place and secure firmly with the screws.
5. When you switch the device back on again, you will be asked which battery type is in use. Enter the correct battery type.

If it takes longer than 120 seconds to replace the batteries, the date and time will have to be reset the next time you switch the device on. All the other data will be saved.

### 5 Maintenance

In accordance with the legal regulations, device maintenance comprises the following elements:

- Device inspection including test of indication accuracy
- Adjustment
- Servicing

All inspections must be documented. The documentation must be retained for at least one year.



#### **WARNING! Risk to life from using miscalibrated or faulty devices**

If the device is used as a gas warning instrument (**Warning %LEL** and **Warning ExTox** applications), it must be regularly checked before use.

- Carry out a device inspection each day before starting work (as per /1/, /2/, /6/, /10/).

---

#### 5.1 Device inspection

##### 5.1.1 General information on the device inspection

###### 5.1.1.1 Scope

The device inspection includes the following tests:

- Analysis of the general status
- Test of the indication accuracy with supply of fresh air
- Test of the indication accuracy with supply of test gas

### 5.1.1.2 Frequency

The frequency of the device inspection depends on the application.

Application	When to test	Legal basis
Inspection above ground	Before starting work and if out of use for long periods	/3/
Plants	Weekly to every six months	/3/
Measuring in bar holes		
Structure		
Gas measuring		
Warning %LEL	Every day before starting work	/2/, /10/
Warning ExTox		/1/, /2/, /6/, /10/
Ethane analysis	Quarterly	

If the integrated device inspection is switched on, the device will remind you to perform a device inspection.

The applications are grouped together for the device inspection. The device inspection must be performed separately for each group.

### Devices with multiple gas types

For devices that are designed for multiple gas types, the device inspection must be carried out for the gas type currently being used. The device inspection can also be carried out for other available gas types.

---

#### Note:

If the device inspection symbol appears after changing the gas type, the device inspection must always be carried out immediately.

---

### 5.1.1.3 Documentation

The device inspection procedure must be documented. There are two ways of doing this:

- On paper
- Saved electronically supported by the device (**integrated device inspection**)

Only the integrated device inspection is described in these operating instructions.

---

#### Note:

If the integrated device inspection is switched off, the device inspection must be documented on paper.

---

### 5.1.1.4 Integrated device inspection

The integrated device inspection is accessed via the **menu** (fig. 6).

The results of the device inspection are stored in the device as a protocol.

The device inspection protocols can be accessed at any time and read on a computer using the **GasCom** software. The software is available at [www.sewerin.com](http://www.sewerin.com).



The **Perform device inspection** symbol appears when a device inspection is due. It is visible in the display until the complete integrated device inspection has been carried out successfully for the selected application. If the device inspection was completed but the device failed on some points, the symbol will remain visible.

The integrated device inspection is switched off in the factory settings. The integrated device inspection has to be switched on (once only) before it can be performed.

## Switching on the integrated device inspection

1. Press **Menu**.
2. Select **Settings**.
3. Enter your **PIN code**.
4. Select **System**.
5. Select **Device inspection**.
6. Select **Yes**.
7. Apply the setting with **OK**.
8. Exit the **settings** with **Back**.

### 5.1.1.5 Order

You can carry out the device inspections and the associated tests for the applications (groups) that are due to be inspected in any order you wish. You can repeat the tests as often as you wish provided you have not yet concluded the device inspection for a group.

### 5.1.1.6 Test gases for the device inspection

The following variables depend on the application:

- Number of tests with test gas
- Test gases to be used

The following test gases can be used to check the indication accuracy when supplying test gas:

Application (group)	Test	Recommended test gases
Inspection above ground	Test gas 10 ppm in 10 seconds	10 ppm CH <sub>4</sub> <sup>*)</sup>
Bar holes/ Gas measuring	Test gas CH4	100% vol. CH <sub>4</sub>
	Test gas CO2	20% vol. CO <sub>2</sub>
	Test gas C3H8	100% vol. C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>
Structure/plants	Test gas CH4	1% vol. CH <sub>4</sub> <sup>*)</sup>
	Test gas CO	40 ppm CO <sup>*)</sup>
	Test gas C3H8	1% vol. C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> <sup>*)</sup>
Warning	Gas mixture	ExTox IR
	Test gas C3H8	1% vol. C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>
	Test gas C4H10	1% vol. C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>
Ethane analysis	Test gas 50/100 PPM C2H6	100 ppm C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> in 1% vol. CH <sub>4</sub> (balance: synthetic air)

<sup>\*)</sup> in synthetic air

If a test can be carried out either with a gas mixture or with an individual gas, SEWERIN recommends you use the gas mixture.

If a gas mixture is used, but the device is equipped for other gas types and gases which are not contained in the gas mixture, these must be additionally tested with the relevant individual gas.

---

### Note:

Use of test gases not provided by SEWERIN can cause interference.

The concentration of the test gas used must match the specified test gas concentration.

---

## Changing the test gas concentration

If no test gas with the specified concentrations is available for the test, the values can be changed according to the test gas used under **Test gas** in the adjustment menu (see section 3.3.3).

### 5.1.2 Performing the device inspection

#### 5.1.2.1 Accessing the device inspection

The device is in measuring mode.

1. Press **Device inspection**.

OR

- a) Press **Menu**.

- b) Select **Device inspection** from the menu.

The **Device inspection** menu appears.

Inspection above ground
Bar holes/measuring
Structure/Plants
Warning
Ethane analysis

Fig. 20: **Device inspection** menu

2. Selecting an application (group).

The **Dev. Test ...** menu appears.

3. Select a test (under **General status**, **Fresh air**, **Test gas ...**).

---

#### Note:

The number and names of the available menu items depend on the device features.

---

4. Carry out the test.

For detailed information, refer to the following sections:

- General status section 5.1.3
- Fresh air section 5.1.4
- Test gas ... section 5.1.5

### 5.1.2.2 Concluding the device inspection

After all the tests have been carried out as described in section 5.1.3 to 5.1.5, the **Save** symbol will appear in the display.

An integrated device inspection is concluded by saving it. Up to 40 device inspections can be saved. The following information can be stored along with the device inspection:

- Inspector (e.g. inspector's name or initials)
- Password to protect the protocol from being accessed by unauthorised people

Inspector entries are saved automatically (ring memory with max. 10 entries).



Once the first inspector has been entered, the **Open stored inspectors** function will become available.

1. Press **Save**.
2. Enter the name of the **inspector**.
  - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.  
OR  
– Press **Open stored inspectors**. A list of the stored inspectors will appear.  
– Select the desired inspector. Open the inspector with **OK**.
  - b) Then confirm your entry/selection with **OK**.  
OR  
Press **Esc** if you do not wish to enter an inspector for the device inspection.
3. Enter a **password**.
  - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.
  - b) Then confirm your entry with **OK**.  
OR  
Press **Esc** if you do not wish to enter a password for the device inspection.

The device inspection is saved as a protocol. An overview with the device inspection results is displayed.

This overview includes a list of all gas types for which the device is configured. Gas types for which the indication accuracy was successfully tested in the device inspection are flagged with **OK**. Gas types that are available but have not been tested are flagged with **----**.

4. Confirm the overview by pressing **OK**. The device returns to measuring mode.

### 5.1.3 Testing the general status

The general status test is part of the device inspection (see section 5.1.1.1). It is based on estimations by the user. The following must be tested:

- Housing
- Signals
- Probe
- Filter
- Pump

The battery charge status and the working condition of the controls are automatically tested during the integrated device inspection.

The device inspection has been opened.

1. Select **General status** from the **Dev. Test ...** menu.
2. Test all associated subitems as described in section 5.1.3.1 to 5.1.3.5.
3. Confirm the prompt **General status OK?** by pressing **Yes** if all subitems show no faults during testing. **General status OK** appears on the display.

This concludes the **General status** test.

#### 5.1.3.1 Housing

- Is the housing free from external damage?

### 5.1.3.2 Signals

During the integrated device inspection the signals are emitted at short intervals.

- Can the audible signal be heard?
- Is the visual signal visible?

### 5.1.3.3 Probe

Probes are accessories. They only need to be tested if they are likely to be used in the course of the working day.

- Are the probes free from external damage?

Probe hoses are tested with a simple leak check.

1. Connect the probe hose to the gas input.
2. Seal the free end of the probe hose.

An error message should appear after approx. 10 seconds. This indicates that the probe hose is in good condition.

### 5.1.3.4 Filter

The fine dust filter is located behind the gas input. It is tested by means of a visual inspection.

1. Unscrew the gas input.
2. Remove the fine dust filter.
3. Check that there is no dirt in the fine dust filter.

As soon as there are any signs of deposits, the filter must be replaced. If you do not replace the filter, you must reinsert it exactly as you found it.

### 5.1.3.5 Pump

The pump function is tested with a simple leak check.

1. Seal the gas input.

After a maximum of 10 seconds an error message should appear. This indicates that the pump is working correctly.

If the error message does not appear, the pump may be faulty. The device must be tested by SEWERIN Service.

2. Release the gas input again.

After approximately 5 seconds, the error message should disappear again. Otherwise there is a fault (see section 6).

#### 5.1.4 Testing indication accuracy with supply of fresh air

The indication accuracy with supply of fresh air test is part of the device inspection (see section 5.1.1.1).

The device inspection has been opened.

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Select **Fresh air** from the **Dev. Test ...** menu.
3. Wait until the displayed readings are stable. A **Status: OK** message will appear.
4. Press **OK** to confirm. **Fresh air OK** will appear on the display.

This concludes the **Fresh air** test.

If the **Status: OK** message does not appear within a reasonable amount of time, the air inflow does not correspond to the limit values stored in the device (see section 7.3). Move the device somewhere else and repeat the test.

If the **Status: OK** message still does not appear when the test is repeated, the device must be re-adjusted (see section 5.2).

#### 5.1.5 Testing indication accuracy with supply of test gas

The indication accuracy with supply of test gas test is part of the device inspection.

All test gases specified in the device must be tested. The number of specified test gases depends on the model and the optional additional equipment.

The following resources are needed for the test:

- Test gas (e.g. gas mixture **ExTox IR**)

Information on test gases for the device inspection can be found in section 5.1.1.6.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

---

**Note:**

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

---

The procedure for testing with a gas mixture and individual gas is the same.

The device inspection has been opened.

1. On the **Dev. Test ...** menu, select the menu item to be tested (e.g. **Gas mixture**, **Test gas C3H8**, etc.).
2. Check whether the test gas concentration specified by the device matches the test gas you intend to use. To do this press **Information**.

---

**Note:**

When testing the indication accuracy for **Inspection above ground** using **test gas 10 ppm in 10 seconds** it is not possible to check the test gas concentration. Instead, a message will appear explaining what steps need to be carried out.

---

3. Add the test gas
4. Wait until the displayed readings are stable. A **Status: OK** message will appear.
5. Press **OK** to confirm.
6. Stop the test gas supply.

The device switches back to the **Dev. test...** menu. A **Test gas ... OK** message will appear.

7. Repeat for further test gases if applicable.

Once all tests have been successfully completed, the complete test of the indication accuracy with supply of test gas is also complete.

### Test gas test unsuccessful

If a **Test gas ...** test was not carried out successfully, the message **Test gas not OK** appears.

A test may be unsuccessful for the following reasons:

Cause	Corrective action
Connections leaking	Repeat check, checking the seal on the connections
Measurement values outside the specified limit values (see section 7.3)	Adjustment required (see section 5.2)

## 5.2 Adjustment



### WARNING! Danger of death due to incorrect adjustment

Incorrect adjustment can lead to incorrect measurement results. This means that the user may not be warned about dangerous gas concentrations in time.

- Only specialist technicians may perform adjustments.
- Adjustments must be made in well ventilated rooms or in the open air.

### 5.2.1 Scope

Adjustments must be made separately for each measuring range.

- Zero point
- Sensitivity

#### Note:

For each measuring range always adjust the zero point first, followed by the sensitivity.

Only gases for which the readings are outside the predefined limits need to be adjusted during the adjustment process (see section 7.3).

## 5.2.2 Test gases for the adjustment

The following test gases can be used for adjustment:

Gas	Suitable test gases for Zero point	Sensitivity
$\text{CH}_4$	• Fresh air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas mixture</li> <li>• 10 ppm <math>\text{CH}_4</math><sup>*)</sup></li> <li>• 100 ppm <math>\text{CH}_4</math><sup>*)</sup></li> <li>• 1000 ppm <math>\text{CH}_4</math><sup>*)</sup></li> <li>• 1.0% vol. <math>\text{CH}_4</math><sup>*)</sup></li> <li>• 2.2% vol. <math>\text{CH}_4</math><sup>*)</sup></li> <li>• 100% vol. <math>\text{CH}_4</math></li> </ul>
$\text{C}_3\text{H}_8$	• Fresh air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1% vol. <math>\text{C}_3\text{H}_8</math><sup>*)</sup></li> <li>• 100% vol. <math>\text{C}_3\text{H}_8</math></li> </ul>
$\text{C}_4\text{H}_{10}$	• Fresh air	• 1% vol. $\text{C}_4\text{H}_{10}$
CO	• Fresh air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas mixture</li> <li>• 40 ppm CO</li> </ul>
$\text{CO}_2$	• Fresh air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas mixture</li> <li>• 2.0% vol. <math>\text{CO}_2</math></li> <li>• 20% vol. <math>\text{CO}_2</math></li> </ul>
$\text{H}_2\text{S}$	• Fresh air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas mixture</li> <li>• 40 ppm <math>\text{H}_2\text{S}</math></li> </ul>
$\text{O}_2$	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gas mixture (free from <math>\text{O}_2</math>)</li> <li>• 100% vol. <math>\text{CH}_4</math></li> </ul>	• Fresh air

<sup>\*)</sup> in synthetic air

If more than one test gas can be used to adjust a gas, it does not have to be adjusted with all test gases. However, adjusting with more than one test gas increases the measurement quality.

Every gas must be adjusted separately, Except for adjustment with a gas mixture (see section 5.2.3).

Fresh air contains 20.9% vol.  $\text{O}_2$  and is therefore used with oxygen to adjust the sensitivity.

Propane  $\text{C}_3\text{H}_8$  and butane  $\text{C}_4\text{H}_{10}$  can only be adjusted with individual gas.

**Note:**

Use of test gases not provided by SEWERIN can cause interference.

The concentration of the test gas used must match the specified test gas concentration.

### 5.2.3 Special features of adjustment with gas mixture

If a SEWERIN gas mixture is used as a test gas, several gases can be adjusted **in a single step**.

SEWERIN recommends a gas mixture comprising the test gas **ExTox IR** (2.2% vol.  $\text{CH}_4$ , 2.0% vol.  $\text{CO}_2$ , 40 ppm CO and 40 ppm  $\text{H}_2\text{S}$  in  $\text{N}_2$ ).

#### Gases which can be adjusted simultaneously with a SEWERIN gas mixture

Test gas: <b>ExTox IR</b> Menu item: <b>Adjustment</b> <b>gas mixture warning</b>	Test gas: 60% vol. $\text{CH}_4$ , 20% vol. $\text{CO}_2$ in $\text{N}_2$ Menu item: <b>Adjustment</b> <b>gas mixture gas measuring</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Methane <math>\text{CH}_4</math></li> <li>• Carbon dioxide <math>\text{CO}_2</math></li> <li>• Oxygen <math>\text{O}_2</math></li> <li>• Hydrogen sulphide <math>\text{H}_2\text{S}</math></li> <li>• Carbon monoxide <math>\text{CO}</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Methane <math>\text{CH}_4</math></li> <li>• Carbon dioxide <math>\text{CO}_2</math></li> <li>• Oxygen <math>\text{O}_2</math></li> </ul>

#### Zero point

The **zero point** is adjusted under **Fresh air** in the menu. The following parameters are adjusted in a single step:

- Zero points of  $\text{CH}_4$ ,  $\text{CO}_2$ ,  $\text{H}_2\text{S}$  and  $\text{CO}$
- Sensitivity of  $\text{O}_2$

### Sensitivity

The **sensitivity** is adjusted under **Gas mixture** in the menu. The following parameters are adjusted in a single step:

- Sensitivities of CH<sub>4</sub>, CO<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>S and CO
- Zero point of O<sub>2</sub>

### 5.2.4 Preparation

Carrying out an adjustment always takes some time. Leave yourself plenty of time to prepare the necessary steps of the procedure.

- Have all necessary tools available.
- Let the device run for several minutes, to guarantee that the temperature is correct, for example.

---

#### Note:

When adjusting the gas-sensitive semiconductor (**Inspection above ground** and **Structure/Plants** groups), you must apply a **conditioner**.

- SEWERIN recommends applying separate conditioners for methane CH<sub>4</sub> on the one hand and propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>/butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub> on the other.
- The conditioner must already be connected during the running-in period.

---

### 5.2.5 Performing the adjustment

The zero point and sensitivity are adjusted following the same procedure for all gases. The adjustment of **oxygen** is an **exception**. For this reason it is described separately (see section 5.2.6).



You can access detailed information on the adjustment of the various gases (for example, test gas concentration, installation date of the sensor, or date of the last adjustment) under **Information**.

The symbol appears after the corresponding **Adjustment ...** menu item has been selected.

#### 5.2.5.1 Adjusting the zero point

For all gases except oxygen O<sub>2</sub>, the zero point is adjusted following the same procedure.

---

**Note:**

When adjusting the zero point of carbon dioxide CO<sub>2</sub>, a carbon dioxide filter must be used.

This applies to both the zero point adjustment for **Adjustment CO2** in the menu and **Adjustment gas mixture warning**.

---

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** menu item.
4. Select the desired adjustment (for example, **Adjustment CH4**, **Adjustment gas mixture warning**).
5. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.

---

**Note:**

For **Adjustment gas mixture warning** and **Adjustment gas mixture gas measuring**, all values must be stable. The time required for this can vary depending on the specific gas.

---

6. From the menu select the method you wish to use to adjust the zero point.
  - e.g. for **Adjustment CH4**: **Zero point**
  - e.g. for **Adjustment gas mixture warning**: **Fresh air**
7. Press **OK** to confirm.

This adjusts the zero point. The reading shows zero (0.00% vol. / 0 ppm). (Except for **Adjustment gas mixture...**: menu item: the value for oxygen O<sub>2</sub> is 20.9% vol.)

### 5.2.5.2 Adjusting the sensitivity

For all gases except oxygen O<sub>2</sub>, the sensitivity is adjusted following the same procedure.

The following resources are needed for adjusting the sensitivity:

- Test gas

Information on test gases for adjustment can be found in Section 5.2.2.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

---

**Note:**

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

---

---

**Note:**

A carbon dioxide filter must never be used when adjusting the sensitivity.

---

1. Connect the device to the test set.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** menu item.
4. Select the desired adjustment (for example, **Adjustment CH4**, **Adjustment gas mixture warning**).
5. Select the menu item that specifies the sensitivity to be tested.
  - e.g. for **Adjustment CH4**: **2.20%VOL CH4**
  - e.g. for **Adjustment gas mixture warning**: **Gas mixture**  
**Do not confirm with OK yet.**
6. Press and hold the release button on the test set. The test gas is added. **Do not let go of the release button**.

7. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.

---

**Note:**

For **Adjustment gas mixture warning** and **Adjustment gas mixture gas measuring**, all values must be stable. The time required for this can vary depending on the specific gas.

---

8. Press **OK** to confirm. The device is adjusted. The reading shows the specified value (for example, 2.20% vol. CH<sub>4</sub>).
9. Let go of the release button on the test set.

## 5.2.6 Carrying out an oxygen adjustment

As oxygen is a component of fresh air, the procedure for adjusting oxygen is different from the procedure for all other gases.

### 5.2.6.1 Adjusting the zero point for oxygen

The zero point for oxygen must be adjusted using a gas which contains no oxygen and does not damage the sensor.

The following resources are needed for adjusting the zero point of oxygen:

- Test gas

Information on test gases for adjustment can be found in section 5.2.2.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

---

**Note:**

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

---

1. Connect the device to the test set.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** menu item.
4. Select **Adjustment O2** menu item.
5. Select **Zero point** menu item. **Do not confirm with OK yet.**

6. Press and hold the release button on the test set. The test gas is added. **Do not let go of the release button.**
7. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.
8. Press **OK** to confirm. The device is adjusted. The reading shows zero (0.0% vol.).
9. Let go of the release button on the test set.

### 5.2.6.2 Adjusting the sensitivity for oxygen

The sensitivity for oxygen is adjusted with fresh air.

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** menu item.
4. Select **Adjustment O2** menu item.
5. Wait until the displayed reading is stable. (The reading may still flash.)
6. Select **20.9 % VOL. (fresh air)** from the menu (select and confirm with **OK**). This adjusts the sensitivity. The reading shows 20.9% vol.

### 5.3 Servicing

Maintenance and repair work to the device must only be carried out by qualified SEWERIN staff or by persons trained by SEWERIN.

- Send the device to SEWERIN for repairs and for annual maintenance.

---

#### Note:

If there is a service agreement in place, the device can be serviced by the mobile maintenance service.

---



The inspection plate on the device shows confirmation of the last maintenance and the next scheduled maintenance.

Fig. 21: Inspection plate

### 6 Faults

If a fault occurs during operation, an error message will appear on the screen.

Error messages are displayed in the order in which they occur. Up to five errors can be displayed.

Error messages continue to be displayed until the error is corrected.

#### Overview of possible error messages

Error code	Error message on the display	Error correction
8	No calibration PPM sensor adjustment	<b>Adjustment CxHy ppm required</b>
9	No calibration IR sensor adjustment	Adjustment required ( <b>adjustment CxHy, adjustment CO2, adjustment gas mixture ...</b> )
10	Adjustment failed Test gas	Check test gas concentration
11	Zero point Adjustment required	Adjustment required
52	XFLASH SEWERIN Service	Error can only be corrected by SEWERIN Service
59	Error unknown SEWERIN Service	Error can only be corrected by SEWERIN Service
62	IR sensor	Error can only be corrected by SEWERIN Service
100	Pump error Probe/filter	Check all filters, probes and hose connections for porosity and dirt
200	I2C HOST – IR SEWERIN Service	Error can only be corrected by SEWERIN Service
201	I2C HOST – EC SEWERIN Service	Error can only be corrected by SEWERIN Service
202	I2C HOST – EX SEWERIN Service	Error can only be corrected by SEWERIN Service

## 7 Appendix

### 7.1 Specifications and permitted operating conditions

#### Series

Type/model	<ul style="list-style-type: none"> <li>HS 680: 064 01</li> <li>HS 660: 064 11</li> <li>HS 650: 064 21</li> <li>HS 610: 064 31</li> </ul>
------------	--

#### Certificates

Dimensions (W×D×H):	<p>TÜV 07 ATEX 553353 X</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>II 2G Ex db eb ib IIB T4 Gb basic device without leather bag for:           <ul style="list-style-type: none"> <li>CH<sub>4</sub>, C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>, C<sub>9</sub>H<sub>20</sub>, H<sub>2</sub>S, CO</li> </ul> </li> <li>II 2G Ex db eb ib IIC T4 Gb basic device with leather bag for:           <ul style="list-style-type: none"> <li>CH<sub>4</sub>, C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>, C<sub>9</sub>H<sub>20</sub>, H<sub>2</sub>S, CO, H<sub>2</sub></li> </ul> </li> </ul> <p>BVS 09 ATEX G 001 X, PFG 08 G 002 X</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>applies to Warning %LEL and Warning ExTox applications for CH<sub>4</sub>, C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub>, CO, H<sub>2</sub>S</li> </ul>
---------------------	--

#### Device data

Dimensions (W×D×H):	<p>approx. 148 × 57 × 205 mm (5.83 × 2.24 × 8.07 in)</p> <p>approx. 148 × 57 × 253 mm (5.83 × 2.24 × 9.96 in) with supporting bracket</p>
Weight:	approx. 1000 g (35 oz), depending on equipment

## Features

Display	monochrome, 320 x 240 pixel
Buzzer	<ul style="list-style-type: none"> <li>frequency: 2.4 kHz</li> <li>volume: 80 dB (A) / 1 m (3.28 ft)</li> </ul>
Signal light	red
Pump	<ul style="list-style-type: none"> <li>vacuum: &gt; 250 mbar</li> <li>volume flow: <ul style="list-style-type: none"> <li>inspection above ground, measuring in bar holes, gas measuring, plants applications: approx. 50 l/h</li> <li>structure, warning applications: approx. 30 l/h</li> <li>application ethane analysis when sampling: approx. 50 l/h</li> </ul> </li> <li>pump error (F100) depending on volume flow: <ul style="list-style-type: none"> <li>≤ 20 l/h F100 certain</li> <li>&gt; 20 l/h – ≤ 35 l/h F100 possible</li> </ul> </li> </ul>
Interface	USB
Memory	8 MB
Control	<ul style="list-style-type: none"> <li>ON/OFF key</li> <li>3 function keys</li> <li>Jog dial</li> </ul>
Sensor	<p>HS 680</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IR and SC for flammable gases (<math>\text{CH}_4</math>, <math>\text{C}_3\text{H}_8</math>, <math>\text{C}_4\text{H}_{10}</math>)</li> <li>IR for <math>\text{CO}_2</math></li> <li>optional:</li> <li>EC for <math>\text{O}_2</math>, <math>\text{H}_2\text{S}</math>, CO</li> </ul> <p>HS 660</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IR and SC for flammable gases (<math>\text{CH}_4</math>, <math>\text{C}_3\text{H}_8</math>, <math>\text{C}_4\text{H}_{10}</math>)</li> <li>IR for <math>\text{CO}_2</math></li> <li>optional:</li> <li>EC for <math>\text{O}_2</math>, CO</li> </ul> <p>HS 650</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IR for flammable gases (<math>\text{CH}_4</math>, <math>\text{C}_3\text{H}_8</math>, <math>\text{C}_4\text{H}_{10}</math>)</li> <li>IR for <math>\text{CO}_2</math></li> <li>optional:</li> <li>EC for <math>\text{O}_2</math>, <math>\text{H}_2\text{S}</math>, CO</li> </ul> <p>HS 610</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IR for flammable gases (<math>\text{CH}_4</math>, <math>\text{C}_3\text{H}_8</math>, <math>\text{C}_4\text{H}_{10}</math>)</li> <li>IR for <math>\text{CO}_2</math></li> <li>optional:</li> <li>EC for <math>\text{O}_2</math></li> </ul>

## Operating conditions\*

Operating temperature	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)
Humidity	5 – 90% r.h., non-condensing
Atmospheric pressure	900 – 1100 hPa
Pressure at gas inlet	max. 100 mbar
Protection rating	IP54
Position of use	any

\*Optional sensors can affect the operating conditions of the device.

## Storage conditions

Storage temperature	-25 – 60 °C (-13 – 140 °F) temperatures above 40 °C (104 °F) reduce the service life of the sensors
---------------------	--

## Power supply

Power supply	4 cells, Typ Mignon AA, optionally: • rechargeable batteries      NiMH • disposable batteries:      Alkaline
Operating time, typical	at least 8 h
Charging time	approx. 3 h (complete charge), depending on capacity
Charging temperature	0 – 35 °C (32 – 95 °F)
Charging voltage	12 V DC (max. 1 A)

## Data transmission

Communication	USB
---------------	-----

## Gas types

Default	CH <sub>4</sub>
Optional	C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> • HS 680/660/650/610:      % vol. • HS 680/660:                   ppm • HS 680/650:                   % LEL C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> • HS 680/660:                   ppm • HS 680/650:                   % LEL

### 7.2 Alarms

---



#### **WARNING! Risk to life from dangerous gas concentrations**

An alarm always indicates danger.

- Take all necessary measures for your own safety and the safety of others immediately.

---

The type of action depends on the situation. In the event of a pre-alarm, it may be sufficient to ventilate thoroughly. In the event of a main alarm, it may be necessary to leave the danger zone immediately.

#### 7.2.1 Features

##### **AL1**

Type:	Pre-alarm
Adjustable:	Yes
Latching:	No
Trigger:	Alarm threshold AL1 exceeded
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"><li>– Audible signal</li><li>– Visual signal</li><li>– <b>AL1</b> notification on display</li></ul>
Acknowledge- ment:	<ul style="list-style-type: none"><li>– Possible for audible signal when alarm threshold AL1 is exceeded</li></ul>
Reset:	<ul style="list-style-type: none"><li>– Automatic when level falls below alarm threshold AL1</li></ul>

Exception for **oxygen**: alarm AL1 is triggered when the level falls below alarm threshold AL1.

**AL2**

Type:	Main alarm
Adjustable:	Yes
Latching:	Yes
Trigger:	AL2 alarm threshold exceeded
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Audible signal</li> <li>– Visual signal</li> <li>– <b>AL2</b> notification on display</li> </ul>
Acknowledge- ment:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Possible for audible signal when alarm threshold AL2 is exceeded</li> <li>– Possible overall after level falls below alarm threshold AL2</li> </ul>
Reset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– By acknowledgement after level falls below alarm threshold AL2</li> <li>– By switching device off</li> </ul>

Exception for **oxygen**: alarm AL2 is not latching.

**AL3**

Type:	End of measuring range
Adjustable:	No
Latching:	Yes
Trigger:	AL3 alarm threshold exceeded
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Audible signal</li> <li>– Visual signal</li> <li>– <b>AL3</b> notification on display</li> <li>– Reading flashes</li> </ul>
Acknowledge- ment:	– Possible after level falls below alarm threshold AL2
Reset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– By acknowledgement after level falls below alarm threshold AL2</li> <li>– By switching device off</li> </ul>

**AL4**

Type:	Warning of gas concentration in ppm range
Adjustable:	Yes
Latching:	No
Trigger:	Alarm threshold AL4 exceeded
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Audible signal</li> <li>– Visual signal</li> <li>– AL4 notification on display</li> </ul>
Acknowledge- ment:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Possible for audible signal when alarm threshold AL4 is exceeded</li> </ul>
Reset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Automatically when level falls below alarm threshold AL4</li> </ul>

**STEL**

Type:	Main alarm (Short Time Exposure Limit)
Adjustable:	No
Latching:	Yes
Trigger:	Sum of the concentrations of a gas is greater than the product of the OEL and the excess factor over the averaging time
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Audible signal</li> <li>– Visual signal</li> <li>– <b>STEL</b> notification on display</li> </ul>
Acknowledge- ment:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Not possible</li> </ul>
Reset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– By changing to another application</li> <li>– By switching device off</li> </ul>

**LTEL**

Type:	Main alarm (Long Time Exposure Limit)
Adjustable:	No
Latching:	Yes
Trigger:	Sum of the concentrations of a gas is greater than the OEL over the averaging time
Indicator:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Audible signal</li> <li>– Visual signal</li> <li>– <b>LTEL</b> notification on display</li> </ul>
Acknowledge- ment:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Not possible</li> </ul>
Reset:	<ul style="list-style-type: none"> <li>– By changing to another application</li> <li>– By switching device off</li> </ul>

## 7.2.2 Occupational exposure limits (OEL) and excess factors (STEL and LTEL)

The short-time exposure limit (STEL) is calculated by multiplying the OEL by the excess factor over an averaging time of 15 minutes, as per /15/.

The long-time exposure limit (LTEL) is obtained from the OEL over an averaging period of 8 hours, as per /15/.

Gas	OEL	Excess factor
CO <sub>2</sub>	0.50% vol.	2
H <sub>2</sub> S	5 ppm	1
CO	30 ppm	1

## 7.2.3 Alarm thresholds (factory settings)

Gas	AL1	AL2	AL3	AL4	STEL	LTEL
CH <sub>4</sub>	10% LEL	50% LEL	100% LEL	3 ppm	—	—
C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>	10% LEL	50% LEL	100% LEL	3 ppm	—	—
C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>	10% LEL	50% LEL	100% LEL	3 ppm	—	—
CO <sub>2</sub>	0.50% vol..	1.00% vol.	5% vol.	—	1.00% vol.	0.50% vol.
O <sub>2</sub>	18.0% vol.	23.0% vol.	25% vol.	—	—	—
H <sub>2</sub> S	5 ppm	10 ppm	100 ppm	—	10 ppm	5 ppm
CO	30 ppm	60 ppm	500 ppm	—	60 ppm	30 ppm

### 7.2.4 Setting ranges for gas types

LEL values are specified as per /12/ and /14/.

**The setting for AL1 must not exceed the setting for AL2.**

Gas type		AL1	AL2
All C <sub>x</sub> H <sub>y</sub> in % LEL	Threshold	<b>10% LEL</b>	<b>50% LEL</b>
CH <sub>4</sub>	Threshold	<b>0.45% vol.</b>	<b>2.20% vol.</b>
	Setting range	0.20 – 2.60% vol.	0.25 – 2.65% vol.
	Increment	0.05% vol.	0.05% vol.
C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>	Threshold	<b>0.17% vol.</b>	<b>0.86% vol.</b>
	Setting range	0.08 – 1.00% vol.	0.10 – 1.02% vol.
	Increment	0.02% vol.	0.02% vol.
C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>	Threshold	<b>0.14% vol.</b>	<b>0.7% vol.</b>
	Setting range	0.08 – 0.82% vol.	0.10 – 0.84% vol.
	Increment	0.02% vol.	0.02% vol.
CO <sub>2</sub>	Threshold	<b>0.5% vol.</b>	<b>1.0% vol.</b>
	Setting range	0.1 – 4.99% vol.	0.11 – 5.0% vol.
	Increment	0.01% vol.	0.01% vol.
O <sub>2</sub>	Threshold	<b>18.0% vol.</b>	<b>23.0% vol.</b>
	Setting range	0.5 – 20.5% vol.	21.2 – 25.0v
	Increment	0.1% vol.	0.1% vol.
H <sub>2</sub> S	Threshold	<b>5 ppm</b>	<b>20 ppm</b>
	Setting range	5 – 99 ppm	6 – 100 ppm
	Increment	1 ppm	1 ppm
CO	Threshold	<b>30 ppm</b>	<b>60 ppm</b>
	Setting range	5 – 499 ppm	6 – 500 ppm
	Increment	1 ppm	1 ppm

Factory settings in **bold**

### 7.3 Limit values for the device inspection

Gas	Zero point		Sensitivity	
	Specification	Deviation	Specification	Deviation
CH <sub>4</sub>	0.00% vol.	±0.15% vol.	2.20% vol.	±0.20% vol.
C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>	0.00% vol.	±0.12% vol.	1.00% vol.	±0.16% vol.
C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>	0.00% vol.	±0.12% vol.	1.00% vol.	±0.16% vol.
CO <sub>2</sub>	0.04% vol.	±0.06% vol..	2.00% vol.	±0.20% vol.
O <sub>2</sub>	0% vol.	±0.5% vol.	20.9% vol.	±0.5% vol.
H <sub>2</sub> S	0 ppm	±3 ppm	40 ppm	±3 ppm
CO	0 ppm	±3 ppm	40 ppm	±3 ppm

### 7.4 Memory capacity

The total memory capacity of the device is divided up as follows:

Protocol type	Maximum number of storable protocols
Ethane analysis	40
Device inspection	40
Measurement	160

There is a choice of two memory modes (see section 3.3.7). The selected memory mode applies for all protocol types.

### Measurements

---

#### Note:

A file is saved after each **Start measurement – Stop measurement** cycle, regardless of whether the memory capacity is exhausted.

---

Each file has a maximum memory capacity of 1800 data records. This means: that a file can record data for 30 min (0.5 h) at a save interval of 1 second. After this, data recording continues automatically in the next file.

Save interval	Save time for 1 file (1800 data records)	Save time for 80 files (max. memory capacity)
1 s	0.5 h	40 h
2 s	1 h	80 h
<b>5 s</b>	2.5 h	200 h
10 s	5 h	400 h
20 s	10 h	800 h

Factory settings in **bold**

## 7.5 Sensors

### Note:

Probes increase the stated response times.

### 7.5.1 Infrared sensors (IR)

#### 7.5.1.1 Methane CH<sub>4</sub>, propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, butane C<sub>4</sub>H<sub>10</sub> (Warning %LEL and Warning ExTox applications)

Type	Infrared sensor		
Use	HS 680/650		
Measuring range	0 – 100% LEL		
Resolution	<ul style="list-style-type: none"> <li>CH<sub>4</sub>: 0.05% vol.</li> <li>C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>, C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>: 0.02% vol.</li> </ul>		
Response times	CH <sub>4</sub>	t <sub>50</sub> < 8 s	t <sub>90</sub> < 14 s
	C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> , C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>	t <sub>50</sub> < 9 s	t <sub>90</sub> < 17 s
Warm-up time	< 30 s		
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)		
Measuring error	according to EN 60079-29-1 <ul style="list-style-type: none"> <li>CH<sub>4</sub>:               <ul style="list-style-type: none"> <li>±1% LEL (short-term stability)</li> <li>±4% LEL (long-term stability)</li> </ul> </li> <li>C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>:               <ul style="list-style-type: none"> <li>±1% LEL (short-term stability)</li> <li>±1% LEL (long-term stability)</li> </ul> </li> </ul>		
Interference, known	all hydrocarbons C <sub>x</sub> H <sub>y</sub>		
Lifetime, expected	5 years		
Adjustment	test gas concentration: <ul style="list-style-type: none"> <li>zero point: hydrocarbon-free, clean air</li> <li>CH<sub>4</sub>:               <ul style="list-style-type: none"> <li>2.20% vol., utilisable 1.00 – 4.00% vol.</li> </ul> </li> <li>C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>:               <ul style="list-style-type: none"> <li>1.00% vol., utilisable 0.85 – 1.50% vol.</li> </ul> </li> <li>C<sub>4</sub>H<sub>10</sub>:               <ul style="list-style-type: none"> <li>1.00% vol., utilisable 0.50 – 1.30% vol.</li> </ul> </li> </ul>		

### 7.5.1.2 Methane CH<sub>4</sub>, propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub> (Gas measuring application)

Type	infrared sensor	
Use	HS 680/660/650/610	
Measuring range	0 – 100% vol.	
Resolution	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0.1% vol. (0 – 9.9% vol.)</li> <li>• 1% vol. (10 – 100% vol.)</li> </ul>	
Response times	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CH<sub>4</sub>: t<sub>50</sub> &lt; 9 s      t<sub>90</sub> &lt; 17 s</li> <li>• C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>: t<sub>50</sub> &lt; 11 s      t<sub>90</sub> &lt; 22 s</li> </ul>	
Warm-up time	< 30 s	
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)	
Measuring error	±3% vol. (according to EN 60079-29-1)	
Interference, known	all hydrocarbons C <sub>x</sub> H <sub>y</sub>	
Lifetime, expected	5 years	
Adjustment	test gas concentration: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zero point: hydrocarbon-free, clean air</li> <li>• CH<sub>4</sub>: 100% vol., utilisable 20 – 100% vol.</li> <li>• C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>: 100% vol., utilisable 20 – 100% vol.</li> </ul>	

### 7.5.1.3 Carbon dioxide CO<sub>2</sub> (Warning ExTox application)

Type	infrared sensor	
Use	HS 680/650	
Measuring range	0 – 5% vol. <ul style="list-style-type: none"> <li>• lower limit: 0.02% vol.</li> </ul>	
Resolution	0.02% vol.	
Response times	t <sub>90</sub> < 20 s	
Decay times	t <sub>10</sub> < 14 s	
Warm-up time	< 30 s	
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)	
Measuring error	as per EN 45544: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ±0.04% vol. (long-term stability)</li> </ul>	
Zero point deviation	0.04% vol.	
Interference, known	none	
Humidity	5 – 90% r.h., non-condensing <ul style="list-style-type: none"> <li>• short term: 0% r.h.</li> </ul>	
Lifetime, expected	5 years	
Adjustment	test gas concentration: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zero point: carbon dioxide-free, clean air</li> <li>• CO<sub>2</sub>: 2.00% vol., utilisable 2.00 – 5.00% vol.</li> </ul>	

#### 7.5.1.4 Carbon dioxide CO<sub>2</sub> (Measuring in bar holes application)

Type	infrared sensor
Use	HS 680/660/650/610
Measuring range	0 – 30% vol.
Resolution	1% vol.
Response times	$t_{90} < 20$ s
Warm-up time	< 30 s
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)
Measuring error	±1% vol.
Interference, known	none
Humidity	5 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h
Lifetime, expected	5 years
Adjustment	test gas concentration: • zero point: carbon dioxide-free, clean air • CO <sub>2</sub> : 20% vol., utilisable 10 – 30% vol.

#### 7.5.2 Electrochemical sensors (EC)

##### 7.5.2.1 Oxygen O<sub>2</sub>

Type	electrochemical sensor
Use	HS 680/660/650/610
Measuring range	0 – 25% vol.
Resolution	0,1% vol.
Response times	$t_{90} < 15$ s
Warm-up time	up to 90 s
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)
Measuring error	±3 %, minimum ±0.3 % vol. (±3 digit)
Drift	< 2% within 3 months
Interference, known	none
Humidity	5 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h
Lifetime, expected	3 years
Adjustment	test gas concentration: • zero point: ◦ oxygen-free air ◦ 100% vol. N <sub>2</sub> ◦ 100% vol. CH <sub>4</sub> • O <sub>2</sub> : 20,9% vol., e.g. clean air

## 7.5.2.2 Carbon monoxide CO

Type	electrochemical sensor
Use	HS 680/650
Measuring range	0 – 500 ppm • lower limit: ◦ 0 – 100 ppm: 4 ppm ◦ > 100 ppm: 11 ppm
Resolution	1 ppm
Response times	$t_{90} < 30$ s
Decay times	$t_{10} \leq 25$ s
Warm-up time	up to 90 s
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)
Measuring error	• $\pm 3$ %, minimum $\pm 3$ ppm ( $\pm 3$ Digit) • Long-term stability as per EN 45544 ◦ test gas: $\leq 4$ % of measured value ◦ zero point (fresh air): $\leq 1$ ppm
Drift	< 10% within 6 months
Zero point deviation	• 0 – 100 ppm: 3 ppm • > 100 ppm: 13 ppm
Interference, known	at 20 °C (68 °F) • $\text{C}_2\text{H}_2$ 100 ppm: approx. 90 ppm CO • $\text{C}_2\text{H}_4$ 100 ppm: approx. 96 ppm CO • $\text{Cl}_2$ 15 ppm: approx. 1 ppm CO • $\text{H}_2$ 200 ppm: approx. 30 ppm CO • $\text{H}_2\text{S}$ 50 ppm: approx. 1 ppm CO • $\text{NH}_3$ 50 ppm: approx. 0 ppm CO • NO 50 ppm: approx. 15 ppm CO • $\text{SO}_2$ 20 ppm: approx. 0 ppm CO
Humidity	15 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h.
Lifetime, expected	3 years
Adjustment	test gas concentration: • zero point: clean air • CO: 40 ppm, utilisable 10 – 150 ppm

### 7.5.2.3 Hydrogen sulphide H<sub>2</sub>S

Type	electrochemical sensor
Use	HS 680/650
Measuring range	0 – 100 ppm • lower limit: 1 ppm
Resolution	1 ppm
Response times	$t_{90} < 30$ s
Decay times	$t_{10} < 27$ s
Warm-up time	up to 120 s
Temperature range	-20 – 40 °C (-4 – 104 °F)
Measuring error	<ul style="list-style-type: none"> <li>±3 %, minimum ±3 ppm (±3 Digit)</li> <li>Long-term stability as per EN 45544 <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ test gas: ≤ 12 % of measured value</li> <li>◦ zero point (fresh air): ≤ 1 ppm</li> </ul> </li> </ul>
Drift	< 10% within 6 months
Zero point deviation	2 ppm
Interference, known	at 20 °C (68 °F) <ul style="list-style-type: none"> <li>CO 200 ppm: approx. 5 ppm H<sub>2</sub>S</li> <li>H<sub>2</sub> 100 ppm: approx. -2 ppm H<sub>2</sub>S</li> <li>NO 50 ppm: approx. 10 ppm H<sub>2</sub>S</li> <li>NO<sub>2</sub> 200 ppm: approx. -3 ppm H<sub>2</sub>S</li> <li>SO<sub>2</sub> 20 ppm: approx. 3 ppm H<sub>2</sub>S</li> </ul>
Humidity	15 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h.
Lifetime, expected	> 3 years
Adjustment	test gas concentration: <ul style="list-style-type: none"> <li>zero point: clean air</li> <li>H<sub>2</sub>S: 40 ppm, utilisable 10 – 100 ppm</li> </ul>

## 7.5.3 Gas-sensitive semiconductor

**Methane CH<sub>4</sub>, propane C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>**

Type	gas-sensitive semiconductor
Use	HS 680/660
Measuring range	0 – 1% vol.
Indication range	0 – 1,5% vol.
Resolution	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 – 10 ppm: 1 ppm</li> <li>• 10 – 100 ppm: 2 ppm</li> <li>• 100 – 999 ppm: 20 ppm</li> <li>• 0,10 – 1,0% vol. 0,02% vol. (200 ppm)</li> </ul>
Response times	CH <sub>4</sub> : t <sub>90</sub> < 7 s
Warm-up time	approx. 1 min
Measuring error	±30 %
Interference, known	all flammable gases
Lifetime, expected	5 years
Adjustment	<p>test gas concentration:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zero point: hydrocarbon-free, clean air</li> <li>• CH<sub>4</sub>: <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ 10 ppm</li> <li>◦ 100 ppm</li> <li>◦ 1000 ppm</li> <li>◦ 1,0% vol.</li> </ul> </li> <li>• C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>: <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ 10 ppm</li> <li>◦ 100 ppm</li> <li>◦ 1000 ppm</li> <li>◦ 1,0% vol.</li> </ul> </li> </ul>

## 7.6 Ethan-Detektor

Type	gas chromatograph
Use	HS 680/660
Gases, separable	$\text{CH}_4$ , $\text{C}_2\text{H}_6$ , $\text{C}_3\text{H}_8$
Sensor, used	gas-sensitive semiconductor
Measuring range	0 – 12000 ppm
Separating capacity	25 ppm
Resolution	1 ppm
Measurement time	4 min
Warm-up time	approx. 1 min
Measuring error	$\pm 30\%$
Lifetime, expected	5 years
Test gases	gas mixture: 1% vol. $\text{CH}_4$ / 100 ppm $\text{C}_2\text{H}_6$ in synth. air

### 7.7 Technical information

#### 7.7.1 Identification sticker (back of device)

The symbols on the sticker mean the following:



Only ever open the battery compartment outside of explosive areas.



Read the operating instructions.

#### 7.7.2 Cleaning

The device must only be cleaned with a damp cloth.

---

#### **NOTICE! Possible damage to property from unsuitable cleaning agents**

Unsuitable cleaning agents can chemically corrode the housing surface. Fumes from solvents and substances containing silicone can get into the device and damage the sensors.

- Never use solvents, petrol, cockpit sprays containing silicone or similar substances to clean the device.

---

#### 7.7.3 Electrostatic charge

Avoid electrostatically charging the device. Electrostatically unearthing objects (e.g. including metallic housing without an earth connection) are not protected against applied charges (e.g. through dust or dispersed flows).



#### **DANGER! Risk of explosion from sparks**

When working with hydrogen, electrostatic charging can occur.

- When working with hydrogen, always use the TG8 carrying bag.

---

## 7.8 Accessories and consumables

### Accessories

Part	Order number
Docking station TG8	LP11-10001
AC/DC adapter M4	LD10-10001
Vehicle cable M4, 12 V= portable	ZL07-10100
Vehicle cable M4, 12 V= installed	ZL07-10000
Vehicle cable M4, 24 V= portable	ZL09-10000
"Vario" carrying system	3209-0012
Carrying bag TG8	3204-0040
Case TG8-RÜ	ZD29-10000
Carpet probe PRO	ZS01-12000
Bell probe D80	ZS05-10500
Localisation probe 345 mm	ZS03-10300
Flexible hand probe	ZS32-10000
Floating probe	ZS21-10100
Probe hose	ZS25-10000 (e.g.)
Test set SPE VOL	PP01-90101
Test set SPE DUO	PP01-60001
Test case kit PPM	ZP03-12001
Test plate	ZP06-10000

### Consumables

Part	Order number
Fine dust filter	2499-0020
Hydrophobic filter	2491-0050
Carbon dioxide filter	ZG02-11000
Hose filter	2499-0010
Special filter element	2499-0005
Rechargeable NiMH battery	1354-0009
Disposable alkaline battery	1353-0001
Test gas ExTox IR, test gas can 1 l, pressure approx. 12 bar	ZT47-10000
Test gas 10 ppm CH <sub>4</sub> in synthetic air, test gas can 1 l, pressure approx. 12 bar	ZT24-10000

Other accessories and consumables are available for the product.  
Please contact our SEWERIN sales department for further information.

## 7.9 Declaration of conformity

Hermann Sewerin GmbH hereby declares that the **EX-TEC® HS 680/660/650/610** system fulfils the requirements of the following guidelines:

- 2011/65/EU
- 2014/30/EU
- 2014/34/EU

Gütersloh, 2025-09-01

  
Hermann Sewerin GmbH  
Robert-Bosch-Str. 31 33334 Gütersloh  
tel.: 0 52 41 / 9 34 - 0  
fax: 0 52 41 / 93 44 44

Benjamin Sewerin (CEO)

The complete declaration of conformity can be found online.

## 7.10 Inspection protocols

### 7.10.1 Test with individual gases

INSPECTION PROTOCOL		EX-TEC® HS 680						
Manuf. no. (e.g.: 064 01 0501)						SEWERIN		
01.08.2020								
<b>1.0 General status</b>								
1.1	– Perfect condition (e.g.: Y / N)							
1.2	– Fine dust filter correct (e.g.: Y / N)							
1.3	– Disposable/rechargeable battery capacity (e.g.: 1/4)							
<b>2.0 Pump check</b>								
2.1	– Pump error F100 in seal							
<b>3.0 Inspection above ground</b>								
3.1	Zero point – Display with fresh air							
3.2	Test gas 10 ppm CH <sub>4</sub> – Display ≥ 8 ppm in 10 seconds							
<b>4.0 Structure</b>								
4.1	Zero point – Display with fresh air							
4.2	Test gas 1.00 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 0.80 – 1.20 % vol.							
<b>5.0 Plants</b>								
5.1	Zero point – Display with fresh air							
5.2	Test gas 1.00 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 0.80 – 1.20 % vol.							
<b>6.0 Warning %LEL (work area monitoring)</b>								
6.1	Zero point – Display -3 – +3 % LEL or – Display -0.15 – +0.15 % vol.							
6.2	Test gas 50 % LEL ± 2.20 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 45 – 55 % LEL or – Display 2.00 – 2.40 % vol.							
6.3	Visual alarm (e.g.: Y / N)							
6.4	Audible alarm (e.g.: Y / N)							
<b>7.0 Warning ExTox</b>								
7.1	Zero point – Display -0.15 – +0.15 % vol.							
7.2	Test gas 2.20 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 2.00 – 2.40 % vol.							
7.3	Test gas 2.00 % vol. CO <sub>2</sub> – Display 1.80 – 2.20 % vol.							
7.4	Visual alarm (e.g.: Y / N)							
7.5	Audible alarm (e.g.: Y / N)							

<b>8.0 Gas measuring (absence of gas)</b>	
8.1	Zero point – Display -0.3 – +0.3 % vol.
8.2	Test gas 100 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 98 – 102 % vol.
<b>9.0 Measuring in bar holes</b>	
9.1	Zero point – Display -0.3 – +0.3 % vol.
9.2	Test gas 100 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 98 – 102 % vol.
9.3	Test gas 20.0 % vol. CO <sub>2</sub> – Display 18.0 – 22.0 % vol.
<b>10.0 Further gases (optional)</b>	
10.1	Oxygen O <sub>2</sub> Zero point (test gas 100 % vol. CH <sub>4</sub> ) – Display -0.5 – +0.5 % vol. Test gas 17.5 % vol. – Display 17.0 – 18.0 % vol. Test gas fresh air (20.9 % vol.) – Display 20.4 – 21.4 % vol.
10.2	Hydrogen sulphide H <sub>2</sub> S Zero point fresh air – Display -3 – +3 ppm Test gas 20 ppm – Display 17 – 23 ppm Test gas 40 ppm – Display 37 – 43 ppm
10.3	Carbon monoxide CO Zero point fresh air – Display -3 – +3 ppm Test gas 40 ppm – Display 37 – 43 ppm
<b>11.0 Ethane analysis (optional)</b>	
11.1	Test gas 50 ppm C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> in synth. air – CH <sub>4</sub> : No, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> : Yes, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> : No
11.2	Test gas 100 ppm C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> , 1 % vol. CH <sub>4</sub> – CH <sub>4</sub> : Yes, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> : Yes, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> : No
<b>12.0 Comments</b>	
	– Housing damaged – Adjustment, repair – Inspection at factory – or similar
<b>13.0 Inspection</b>	
	– Day – Month – Year – Signature

## 7.10.2 Test with gas mixture

INSPECTION PROTOCOL		ExTox IR	EX-TEC® HS 680								
Manuf. no. (e.g.: 064 01 0501)											
01.08.2020											
<b>1.0</b>	<b>General Status</b>										
1.1	- Perfect condition (e.g.: Y / N)										
1.2	- Fine dust filter correct (e.g.: Y / N)										
1.3	- Disposable/rechargeable battery capacity (e.g.: 1/4)										
<b>2.0</b>	<b>Pump check</b>										
2.1	- Pump error F100 in seal										
<b>3.0</b>	<b>Inspection above ground</b>										
3.1	Zero point - Display with fresh air										
3.2	Test gas 10 ppm CH <sub>4</sub> - Display ≥ 8 ppm in 10 seconds										
<b>4.0</b>	<b>Structure/Plants</b>										
4.1	Zero point - Display with fresh air										
4.2	Test gas 1.00 % vol. CH <sub>4</sub> - Display 0.80 – 1.20 % vol.										
<b>5.0</b>	<b>Warning %LEL / Warning ExTox (test gas fresh air)</b>										
5.1	Zero point CH <sub>4</sub> - Display -3 – +3 % LEL or - Display -0.15 – +0.15 % vol.										
5.2	Zero point CO <sub>2</sub> (0.04 % vol.) - Display -0.02 – +0.10 % vol.										
5.3	Fresh air O <sub>2</sub> (20.9 % vol.) - Display 20.4 – 21.4 % vol.										
5.4	Zero point H <sub>2</sub> S - Display -3 – +3 ppm										
5.5	Zero point CO - Display -3 – +3 ppm										

## 7 Appendix

---

<b>6.0 Warning %LEL / Warning ExTox (test gas ExTox IR)</b>									
6.1	CH <sub>4</sub> (2.20 % vol.) – Display 45 – 55 % LEL or – Display 2.00 – 2.40 % vol.								
6.2	CO <sub>2</sub> (2.00 % vol.) – Display 1.80 – 2.20 % vol.								
6.3	O <sub>2</sub> (0 % vol.) – Display -0.5 – +0.5 % vol.								
6.4	H <sub>2</sub> S (40 ppm) – Display 37 – 43 ppm								
6.5	CO (40 ppm) – Display 37 – 43 ppm								
6.6	Visual alarm (e.g.: Y / N)								
6.7	Audible alarm (e.g.: Y / N)								
<b>7.0 Bar holes/measuring</b>									
7.1	Zero point CH <sub>4</sub> / CO <sub>2</sub> – Display -0.3 – +0.3 % vol.								
7.2	Test gas 60 % vol. CH <sub>4</sub> – Display 98 – 102 % vol.								
7.3	Test gas 20.0 % vol. CO <sub>2</sub> – Display 18.0 – 22.0 % vol.								
<b>8.0 Ethane analysis</b>									
	Test gas 100 ppm C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> , 1 % vol. CH <sub>4</sub> – CH <sub>4</sub> : Yes, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub> : Yes, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub> : No								
<b>9.0 Comments</b>									
	– Housing damaged – Adjustment, repair – Inspection at factory – or similar								
<b>10.0 Inspection</b>									
	– Day								
	– Month								
	– Year								
	– Signature								

## 7.11 Advice on disposal

The European Waste Catalogue (EWC) governs the disposal of appliances and accessories.

Description of waste	Allocated EWC waste code
Device	16 02 13
Test gas can	16 05 05
Disposable battery, re-chargeable battery	16 06 05

## End-of-life equipment

Used equipment can be returned to Hermann Sewerin GmbH. We will arrange for the equipment to be disposed of appropriately by certified specialist contractors free of charge.

## 7.12 Terminology and abbreviations

<b>AL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alarm</li></ul>
<b>CENELEC</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• European Committee for Electrotechnical Standardization</li></ul>
<b>EC</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electrochemical sensor</li></ul>
<b>Gas type</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hydrocarbon <math>C_xH_y</math>, which can be measured with the IR</li><li>• One of the available gas types must always be set at a given time, as it is not possible to measure more than one gas type at the same time.</li></ul>
<b>IR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Infrared sensor</li></ul>
<b>LEL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lower Explosion Limit</li></ul>
<b>LTEL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Long time exposure limit</li></ul>
<b>NiMH</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nickel metal hydride</li></ul>
<b>OEL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Occupational exposure limit</li></ul>
<b>ppm</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Parts per million</li></ul>
<b>Ring memory</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Type of data storage in the device</li><li>• If the available storage space is full, the oldest file is automatically overwritten by the current file.</li></ul>
<b>SC</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gas-sensitive semiconductor</li></ul>
<b>Stack memory</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Type of data storage in the device</li><li>• If the available storage space is full, you are prompted to confirm whether the oldest file should be overwritten by the current file.</li></ul>
<b>STEL</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Short time exposure limit</li></ul>
<b>% vol.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Percentage of a gas in a gas mixture based on the volume</li></ul>

## 7.13 Referenced documents

The following standards, guidelines and regulations are referred to in these operating instructions:

- /1/ BG RCI (German Social Accident Insurance Institution for the raw materials and chemical industry) Leaflet T 021 (DGUV Information 213-056)  
Gas Warning Devices for Toxic Gases/Vapours and Oxygen – Use and Operation.  
Available for download at: [www.brgci.de](http://www.brgci.de)
- /2/ BG RCI (German Social Accident Insurance Institution for the raw materials and chemical industry) Leaflet T 023 (DGUV Information 213-057) Gas Warning Devices for Explosion Protection – Use and Operation.  
Available for download at: [www.brgci.de](http://www.brgci.de)
- /3/ DVGW G 465-4 (M) (2019) Equipment technology for the inspection of gas pipelines and gas systems.  
Available for download at: [www.dvgw.de](http://www.dvgw.de)
- /4/ EN 45544
- /5/ EN 45544-2
- /6/ EN 45544-4
- /7/ EN 50104:2010
- /8/ EN 60079-7:2007
- /9/ EN 60079-29-1
- /10/ EN 60079-29-2
- /11/ EN 60086-1
- /12/ EN 61779-1
- /13/ EN 61951-2
- /14/ IEC 60079-20
- /15/ TRGS 900: 2006 Technical Regulations for Hazardous Substances: Occupational Exposure Limits.  
Available for download at: [www.baua.de](http://www.baua.de)
- /16/ 2014/34/EU

# 8 Index

## A

Accessories 91  
Adjustment 41, 63  
    CO 42  
    CO<sub>2</sub> 42  
    CxHy 41  
    CxHy ppm 41  
    gas mixture measuring 43  
    gas mixture warning 42  
    H<sub>2</sub>S 42  
    O<sub>2</sub> 42  
    of oxygen 69  
    performing 66  
    preparation 66  
    scope 63  
    sensitivity 68  
    with gas mixture 65  
    zero point 67  
Adjustment menu 41  
Alarm 7, 45, 76  
    setting ranges for gas types 80  
Alarm thresholds 79  
Application 6  
    associated task 5  
    selecting 15  
    switching 15  
Autostart 44

## B

Battery alarm 50

## C

Carbon dioxide filter 67  
Cleaning 90  
Comment 35  
Conditioner 66  
Consumables 91

## D

Date 45  
Delete 46  
Device  
    models 6  
    switching off 11  
    switching on 11

Device information 38  
Device inspection 37, 44, 52  
    accessing 57  
    concluding 58  
    documentation 54  
    frequency 53  
    integrated 54  
    limits 81  
    order 55  
    performing 57  
    scope 52  
    switching on 55  
Display 43  
Display contrast 43  
Display illumination 43  
Disposable battery 44  
    replacing 51  
    requirements 48  
    setting the type 44  
Disposal 97

## E

Electrostatic charge 90  
Error message 72  
Ethane analysis 22  
    evaluating 27  
measurement values 24  
number of measurements 24  
performing 26  
print quality 29  
requirement 23  
Excess factor 79  
Explosion protection  
    active 10  
    passive 9

## F

Factory settings 44  
Faults 72  
Filter 60  
Fine dust filter 60  
Function key 11

**G**

Gas measuring 31  
Gas mixture 65  
Gas-sensitive semiconductor see Sensor  
Gas type CXHY 44  
General status 59

Menu 12, 17  
accessing 17  
exiting 12  
selecting 12  
Menu item  
exiting 12  
selecting 12  
Menu structure 17, 40

**H**

Housing 59

**I**

Identification plate 90  
Indication accuracy  
with fresh air 61  
with test gas 61  
Inspection above ground 19  
Inspection OK 43  
Interval 46

**J**

Jog dial 11

**K**

Keys 11

**L**

Language 44  
LTEL 79

**M**

Main menu see Menu  
Maintenance 52  
Measurement  
saving 34, 36  
starting 34, 35  
stopping 34, 35  
Measuring in bar holes 21  
Measuring mode 15, 16  
menu structure 17  
Memory 45, 82  
Memory mode 46

**O**

Occupational exposure limit 79  
OEL 79  
Operating signal 7  
Operation 11  
Oxygen 69

**P**

PIN code 38, 43  
Plants 30  
Power supply 47  
PPM multiplicator 44  
Probe 60  
Protocols 36  
Pump 60

**R**

Rechargeable battery 48  
charging 49  
maintenance 50  
replacing 51  
requirements 48  
self-discharge 48  
setting the type 44  
Ring memory 46

**S**

Sensitivity  
adjusting 68, 70  
Sensor 8, 83  
electrochemical 8, 85  
gas-sensitive semiconductor 8, 88  
infrared 8, 83  
installation date 38  
Service interval 43  
Servicing 71

Settings 15, 34, 38  
menu structure 40  
opening 38

Signal 60  
audible 7  
visual 7

Stack memory 46  
STEL 79  
Structure 30  
System 43

### T

Test gas  
adjustment 64  
for the device inspection 55  
Test gas concentration 43  
changing 57  
Time 45

### U

Unit  
setting 44  
Use  
intended 3

### W

Warning ExTox 33  
Warning %LEL 32

### Z

Zero point 18  
adjusting 67, 69

**Hermann Sewerin GmbH**

Robert-Bosch-Straße 3  
33334 Gütersloh, Germany  
Tel.: +49 5241 934-0  
Fax: +49 5241 934-444  
[www.sewerin.com](http://www.sewerin.com)  
[info@sewerin.com](mailto:info@sewerin.com)

**SEWERIN IBERIA S.L.**

Centro de Negocios Eisenhower  
Avenida Sur del Aeropuerto  
de Barajas 28, Planta 2  
28042 Madrid, España  
Tel.: +34 91 74807-57  
Fax: +34 91 74807-58  
[www.sewerin.com](http://www.sewerin.com)  
[info@sewerin.es](mailto:info@sewerin.es)

**Sewerin Sp. z o.o.**

ul. Twórcza 79L/1  
03-289 Warszawa, Polska  
Tel.: +48 22 675 09 69  
Tel. kom.: +48 501 879 444  
[www.sewerin.com](http://www.sewerin.com)  
[info@sewerin.pl](mailto:info@sewerin.pl)

**SEWERIN SARL**

17, rue Ampère – BP 211  
67727 Hoerdt Cedex, France  
Tél. : +33 3 88 68 15 15  
Fax : +33 3 88 68 11 77  
[www.sewerin.fr](http://www.sewerin.fr)  
[sewerin@sewerin.fr](mailto:sewerin@sewerin.fr)

**Sewerin Portugal, Lda**

Avenida dos Congressos da  
Oposição Democrática, 65D, 1º K  
3800-365 Aveiro, Portugal  
Tlf.: +351 234 133 740  
Fax.: +351 234 024 446  
[www.sewerin.com](http://www.sewerin.com)  
[info@sewerin.pt](mailto:info@sewerin.pt)

**Sewerin Ltd.**

Hertfordshire  
UK  
Phone: +44 1462-634363  
[www.sewerin.co.uk](http://www.sewerin.co.uk)  
[info@sewerin.co.uk](mailto:info@sewerin.co.uk)